Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 54 (1981)

Heft: 8: Auf Rädern = Roues et routes = In cammino sulle ruote = A wheel

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Kunsthaus Aarau: Künstlergruppen in der Schweiz 1910 bis 1936

Noch bis Ende dieses Monats dauert die im Auftrag des Aargauer Kunsthauses entstandene Ausstellung, für die eine Arbeitsgrup-pe junger Kunsthistoriker aus Zürich und Basel wertvolle Vorarbeit geleistet hat. Die sehr detaillierte und in einem umfangreichen Katalog zusammengefasste Dokumentation über das Phänomen der Künstlervereinigungen in der Schweiz 1910 bis 1936 beleuchtet ein bis heute wenig bekanntes Kapitel innerhalb der neueren Schweizer Kunstgeschichte. Um so mehr sich die meist fortschrittlichen Künstler unter dem Druck

grosser konservativer Künstlerverbände in kleineren Gruppen zusammenschlossen, blieben die Geschichte und auch zahlreiche Namen von Künstlern einzelner Vereinigungen bis heute im dunkeln. Folgenden Künstlergruppen sind die Autoren nachgegangen: «Der Moderne Bund», «Le Falot», «Das Neue Leben», «Der Grosse Bär», «Rot-Blau» (I), «Rot-Blau» (II), «Der Schritt weiter»,

Maurice Barraud («Le Falot»): Affiche pour «L'Eventail», «Revue de littérature & d'Art», 1917



LIBRAIRIE ARTISTIQUE KUNDIG PASSAGE DES LIONS 7 GENÈVE

«Gruppe 33». Die einzelnen Aufsätze liefern wichtige Grundkenntnisse zur Frage der Integration schweizerischer Künstler in die internationale Kunstentwicklung sowie der Situation des damaligen Kulturlebens in unserem Land. Ein spezieller Beitrag beleuchtet Vereinigungen von Künstlern und Kunstliebhabern, die sich um die Verbreitung von Druckgraphik bemühten. – Die Ausstellung selbst umfasst rund 220 ausgewählte Werke und Dokumente. Eine Ausstellung für sich dazu eine bleibende - bildet der vorzüglich gestaltete Katalog. Bis 30. August

Ausstellungskatalog



Flugblatt der «Nationalen Front», Januar 1935 TARTER BÜRGER!

Dieser Tage musst Du die

Krisenabgabe

berappen. Steuer um Steuer wird von Dir gelordert, der Lohn wird Dir abgebaut. Und trotz alledem bleibt in der Staatskasse ein grosses Lodi; denn die System-regierung vergeudet Deine Steuerbatzen [ar unnötige Subventionen und prämiert unbegable Künstler im

Kunstkredit,

dessen Jurymitglieder leilweise ihre eigenen Arbeiten mit Preisen bedenken, und der z. B. dieses Johr für eine unfertige Kaum einstündige Arbeit Tausend Franken bezahlt hat. Unfertige Eiaborote, die dem gesunden Volksempfinden zuwider sind, werden pramiert, Jetzt ist es ober genug. Die Schmarotzerei arbeitsscheuer Pseudokansiler darf nicht weiter unterstützt werden, indessen Hunderte von Milbürgern ohne Arbeit und Brot sind.

Männer und Frauen,

die Aussiellung dieser Schmierereien konnt Ihr in der Gewerbeschule bis zum 27. Januar besichtigen. Dann überlegt, bis Tuzkunft noch weiter solcher Ramsch mit Eueren Steuerbatzen angekauft und unser 7 fj. Millionen "Kuruspolaus" damit verunziert werden soll. Schluss mit dieser Korrupilonswirtschaft!

Heraus zum Protest!

Nationale Front Basel

Nehmt tell an der Protestversammlung vom Montag, 28. Januarl Bestellt Zufriftskarten beim Postfach 469 Basel I.

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Schweiz

1981. 500 Jahre Kantone Freiburg und Solothurn in der Eidgenossenschaft und Stanser Verkommnis

August. Schweizerische Bundesfeier
 Aug. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell

Aadorf TG

15./16. Aug. Springkonkurrenz

Aug. Kunsthaus: Künstlergruppen in der Aug. Kunsthaus: Kunstlergruppen in der Schweiz vom «modernen Bund» zur «Gruppe 33» 5.–9. Aug. Schachen: Europa-Springreiter-Meisterschaften, Junioren 9. Aug. Jubiläumsschwinget 13. Aug. Kunsthaus: Klavierabend Verena Haller 14. Aug.–20. Sept. Kunsthaus: «4.2.», Junge Schweizerkunst

Junge Schweizerkunst

15./16. Aug. Schachen: Concours hippique

Aug. Schachen: Concours hipping
 Aug. Stadtkirche: Orgelkonzert Guy Bovet. – Aarauer Waldlauf. – Rad: Aargauer Rundfahrt
 Aug. Mehrzweckhalle: Kantonaler

Behindertensporttag 5. Sept. Stadtkirche: Bach-Konzert 5./6. Sept. Kleinkaliber-Volksschiessen Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt

Aarau», Schlossplatz. – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde, Feerstr. 17. – Aargauisches Kunsthaus, Rathausplatz

Aarburg AG

15./16. Aug. Jodlerfest

Adelboden

Aug. Geführte Wanderungen, Bergtouren, botanische Exkursionen, Kleinkaliberschiessen für Gäste, «Holiday-Sport»-Programm

- 4.–7. Aug. Tennis: Meisterschaften für Gäste, Einzel
 4., 7. Aug. Konzerte des Berner Kammerorchesters
- 9. Aug. Engstligenalp: Schwing- und Älplerfest
- 13. Aug. Schermtanne: Platzkonzert 16. Aug. Engstligschwinget
- 17.–20. Aug. Tennis: «Evergreen»-Meisterschaften für Senioren und Veteranen
- 20. Aug., 10. Sept. Kirchgemeindehaus: Heimatabende
- 21.–23. Aug. Curling: Sommerturnier 25. Aug. Kirche: Kammermusikabend 6.–8. Sept. 23. Tennismeisterschaften der Colffeurmeister

Ägerital ZG

- 14. Aug. Unterägeri: Internationales Tischtennisturnier
 15./16. Aug. Segeln: Schwerpunktregatta
- Optimisten

- 16. Aug. Unterägeri: Eggschiessen. –
 Volksschiessen (Kleinkaliber)
 22. Aug. Oberägeri: Cup-Schiessen
 22./23. Aug. Rad: «Dr schnellst Zuger
 Rädlibueb». Tennis: Aegeri-Cup
 23., 30. Aug. Polysportive Segelregatta
 29. Aug. Marienkirche Unterägeri: Konzert
 Zürcher Streichtrio
 29./30. Aug., 5./6. Sept. Tennis:
 Clubmeisterschaften
 6. Sept. Unterägeri: Ågeri-Märcht
- 6. Sept. Unterägeri: Ägeri-Märcht

Aesch BL

14.-16. Aug. Springkonkurrenz

Alberswil b. Willisau LU

Aug.-Okt. Landwirtschaftsmuseum g.–OK. Landwinschlatshuseum «Burgrain» (geöffnet jeden Sonntag und Donnerstag 14–17 Uhr; Kollektivbesuche nach Voranmeldung auch an anderen Tagen, Tel. 045 81 20 77 oder 045 81 26 87)

Albligen BE

16. Aug. Bubenschwinget

Algetshausen SG

29. Aug. Rad: 7. Internationale Säntis-Rundfahrt

Alphach OW

9. Aug. Buebeschwinget

Altdorf

Aug.–4. Okt. Schloss A Pro, Seedorf: «Das Schächental, eine vielgestaltige und

lebendige Urner Berggegend» Aug.–Mitte Sept. Seedorf: Urner Mineralienmuseum (geöffnet Do, Sa, Nineralienmuseum (geomnet Do, Sa So 13–17 Uhr, für Gruppen auch auf Voranmeldung: Tel. 044 2 10 42) Aug.–6. Sept. Höflikaserne Ausstellung «Die Sage im Alpenraum» 30. Aug. Orientierungslauf-Meisterschaften

Das ganze Jahr. Historisches Museum: Sammlung geschichtlicher und volkskundlicher Objekte und Dokumente. Sakrale Kunst. Waffen, Fahnen, Uniformen (täglich geöffnet, ausgenommen Sonntag). – Historischer Rundgang. – Markierte Spazierwege. – Hallenschwimmbad

Altstätten SG

Aug.–Nov. Heimatmuseum (Sonntagnachmittag geöffnet, an Werktagen auf Voranmeldung)

Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh-und Warenmarkt. – Sportzentrum GESA. – Hallenbad

Andermatt

1.–8., 29. Aug.–5. Sept. Wanderwochen 20. Aug.–30. Sept. Ausstellung «Goethe in Uri»

29./30. Aug. Tennis: Gemsstock-Cup

Appenzell

Aug.-Okt. Retonio's Zaubermuseum (täglich Führung um 14.30 Uhr, ausgenommen Sonntag). – Täglich Postkutschenfahrten

Aug.-15. Sept. Heimatmuseum (täglich que de finet von 13.30–17 Uhr) 8./9. Aug. 9. Internationale Wandersporttage 8.–27. Aug. Aula Gringel: Gemälde von Carl Liner Sohn

15. Aug. Gymnasium: Kammermusikabend Johannes-Kobelt-Quartett

Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum. – Musik- und Zaubermuseum. – Hallenbad (Montag geschlossen)

Appenzellerland

Aug.-Okt. Urnäsch: Museum für

Appenzeller Brauchtum (täglich geöffnet von 14–17 Uhr) 28.–30. Aug., 4.–6. Sept. Brülisau: Turnhallenfest 5.–7. Sept. Gonten: Kilbi

Das ganze Jahr. Stein: Appenzeller Schaukäserei (täglich von 8–19 Uhr)

Aquila

25. Aug. Circus Nock

Aug.: bis 22. Schloss: Gedenkausstellung Alfred Kaiser-Saurer, Sinaiforscher 17. Aug. Tauschabend der Philatelisten

22./33. Aug. Gartenfest 29./30. Aug. Fussball: 31. Internationales Senioren- und Veteranenturnier «Bodensee-Derby». -10. Internationales
Damenhandballturnier. – Segeln: Herbstregatta Jollen

Arenenberg TG

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arlesheim BL

23. Aug. Serenade des Barockensembles I Pifferi

Arolla VS

8-15 août. Excursions pour observer la flore et la faune

Arosa

Aug.-Mitte Okt. Tenniswochen 1.-8. Aug. Internationale Alpine

Heissluftballonmeisterschaft von Arosa 4., 11., 18., 25. Aug., 1., 8. Sept. Bergkirchli: Kommentierte Orgelkonzerte von Jürg

Kerle
5. Aug. Dia-Vortrag «Arosa – einst und jetzt»
6. Aug. Blitzschachturnier
8. Aug. Golf: Cup in Arosa
9. Aug. 34. Kombinierte Sportstafette
12. Aug. Golf: Senior's Prize. –
Bergfilmabend
15. Aug. Golf: Hof-Maran-Challenge
16. Aug. Golf: Räuschling-Cup
19. Aug. Dia-Vortrag al and und Leute im

19. Aug. Dia-Vortrag «Land und Leute im Schanfigg»

22. Aug. 10. Aroser Ländlertreffen. – Golf: Valsana Plate

26. Aug. Dia-Vortrag «Strahlen im Bündner Oberland»

2. Sept. Dia-Vortrag «Arosa – schön zu

allen Jahreszeiten». - Golf: Cup Mumm

Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

1./2. Aug. Fest in der Piazza 4. Aug. Sandburgen-Wettbewerb 6., 13., 20., 27. Aug., 3., 10. Sept. Ständchen der Bandella Betonica

Aug. Waldfest

7.–9. Aug. Golf: Internationale Schweizer Meisterschaften 12. Aug. Golf: Thildy-Cup

19.–27. Aug. ERANOS-Tagungen 21. Aug. «Ascona in festa» 26. Aug. Golf: Mino di Bari Prize 26. Aug.–15. Okt. Musikfestwochen Ascona. (Konzerte siehe unter Locarno) 8. Sept. Konzert der Unione filarmoniche

asconesi 9. Sept. Golf: Interclub Ascona-Villa

d'Este Das ganze Jahr. Galleria Centro d'arte: Maurice Frido. – Galleria Casa Serodine: griechische und römische Skulpturen. – Centro culturale Beato P. Berno: Wechselausstellungen. – Museo comunale. – Monte Verità: Museo Casa Anatta

Aubonne VD

15 août. Contrée fleurie 27–30 août. Exposition aubonnoise

Augst

Siehe unter Basel

Avenches VD

8-10 août. Fête de jeunesse Toute l'année. Musée romain

Avent-Anzère VS

8/9 août, Automobilisme: Manche Championnat suisse

Baar ZG

Aug.-Okt. Tropfsteinhöhlen (Höllgrotten) Baden

Aug.–Dez. Altstadt: Jeden letzten Samstag im Monat Kuriositäten- und

Hin Mohat Kurlostateri- und Handwerkermarkt Aug./Sept. Kursaal und Städtische Trinkhalle: Täglich Kurkonzerte 8./9. Aug. Nationales Wasserfahren 13. Aug.–9. Sept. Galerie im Trudelhaus: Malerei von Samuel Burri 5. Aug. Kursaal: Internationales

15. Aug. Kursaal: Internationales
Tanzturnier Grosser Preis von Europa

29./30. Aug. Schweizer Kanu-Cup 1. Sept. Verenafeier

Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel. Nachmittagskonzerte (April–Oktober). Night-Club: Dancing, Attraktionen. – Garten-Thermalschwimmbad: täglich geöffnet von 8–21 Uhr, Samstag und Sonntag 8–18 Uhr. – Historisches Museum im Landvogteischloss (römische Sammlung), – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof. – Kur- und Kellertheater

Bad Ragaz

3. Aug. Kursaal: Klavierabend 9. Aug. Evang. Kirche: Konzert Emmy Hürlimann, Harfe, und Ludwig Altmann, Orgel

11. Aug. Kursaal: «Ephraim Kishon persönlich», Voli Geiler liest Gedichte und Anekdoten

. Aug. Internationales Tanzturnier Aug. Klosterkirche Pfäfers: Konzert

Franziska Hirzel, Sopran, und Hannes Meyer, Orgel

Meyer, Orgel
25. Aug. Kursaal: Konzert des
Wolgakosaken-Chors
29. Aug.–5. Sept. «Ragazer Woche»:
Ausstellungen, Unterhaltungsabende,
sportliche und kulturelle Veranstaltungen

30. Aug. Kursaal: Frühschoppenkonzert 31. Aug. Kursaal: Konzert des Mozarteums Salzburg

Bad Scuol

Aug.—Okt. Jeden Montag geführte
Dorfbesichtigung
Aug. Museum d'Engiadina Bassa –
Heimatmuseum Scuol (geöffnet
Dienstag bis Freitag 10–11.30 Uhr und
15–17 Uhr)
8. Aug. Kirche: Konzert Festival Strings,
Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner.
Solist: Kurt Widmer, Bariton
(Engadiner Konzertwochen)
12. Aug. Gemeindesaal: Kasperli-Theater

12. Aug. Gemeindesaal: Kasperli-Theater mit Peter Meier 16. Aug. 1. Unterengadiner Sommerlauf, 18 km

Bad Tarasp-Vulpera

14., 19. Aug. Tarasper Konzerte 1981
 Aug. Gemeindesaal: Kasperli-Theater Peter Meier

Balsthal SO

22./23. Aug. Springkonkurrenz

Balzenwil AG

22./23. Aug. Oberaargauisches Hornusserfest

Konzerte und Theater

12. Aug. Matthäuskirche: Orgelabend Fredy Walter
15. Aug. Gemsbergbrunnen: Altstadt-Serenade des Posaunenquintetts der

Aug. Museum für Gegenwartskunst: Altstadt-Serenade des Bläserquintetts

Altstadt-Serenade des Blaserquintet der BOG (Matinee) .–30. Aug. Theater Fauteuil: Gastspiel «Cabaret Chez Nous Berlin» . Aug. Kunstmuseum: Konzert des

Aug. Kunstmuseum: Konzert des Radio-Sinfonieorchesters Basel. Leitung: Jean-Marie Auberson
 –22. Aug. Tabourettli: Gastspiel der Berner Troubadours
 , 28. Aug., 3., 8. Sept. Promenadenkonzerte
 Aug. Stadttheater: Nachmittagskonzert

«Jugendmusizieren». – Konzert des Basler Sinfonie-Orchesters. Leitung:

Armin Jordan
–29. Aug. Tabourettli: Gastspiel des bolivianischen Folklore-Ensembles

Waskar Amaru

27. Aug.–26. Sept. Martinskirche: «Das grosse Welttheater», von Hugo von Hofmannsthal

Aug. Hof zur Mücke: Altstadt-Serenade der Solobläser des Radioorchesters Aug. Albankirche: Orgelmusik zum

Feierabend 2. Sept. Theodorskirche: Altstadt-Serenade des Basler Septetts

Ausstellungen und Messen

Ausstellungen und Messen
Aug.—15. Dez. Skulpturhalle: Basel und die
Akropolis – Bauwerk und Parthenon
Aug.—20. Sept. Museum für
Gegenwartskunst: Minimal und
Conceptual Art der Sammlung Panza
Aug.—13. Sept. Kunsthalle:
Gemäldeausstellung Mario Merz und
Jonathan Brorfsky

Gemaldeaussteilung iviario ivierz und Jonathan Borofsky Aug. Museum für Völkerkunde: Felsgravierungen im Valcamonica. – Urgeschichte Europas. – Altägypten. –

Schweizerisches Museum für Volkskunde: Geformtes Wachs Aug.–25. Okt. Kunstmuseum: Ausstellung Alberto Giacometti, Zeichnungen und Druckgrafik

Internationale Kongresse
28. Aug.–1. Sept. Congress of the
International Society of Developmental

Biologists
Aug.–4. Sept. 8th Conference of the European Teratology Society

Feste und Folklore

Aug.: bis 23. Dalbenloch: Historischer

Jahrmarkt 28.–30. Aug. 2. Fähri-Fescht 1981. – Milchsuppe-Bazar

9., 16. Aug. Schänzli: Pferderennen

Number of the August Schlands and Stabhochsprungmeeting
 22./23. Aug. Rad: 4-Kantone-Rundfahrt
 33. Aug. Augst: Basellandschaftliches
 Kantonal-Schwingfest

29./30. Aug. Nationales Weidlingswettfahren

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: gotische nistoriscnes museum: gotiscne Skulpturen und Wandteppiche, Münsterschatz. – Kirschgarten: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Skulpturhalle: Ausstellung «Basel und die Akropolis». – Museum für Gegenwartskunst. – Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Naturhistorisches Museum. – Schweizerische papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental): Münstermuseum (Kleines Klingental):
Skulpturen des Basler Münsters,
Stadtmodelle und -ansichten. –
Leonhardstrasse 8: Sammlung alter
Musikinstrumente. – St.-Albanvorstadt
9: Sammlung «Karikaturen und
Cartoons». – Museum des Filmes. –
Antikenmuseum: Kunstwerke aus der
griechischen und römischen Antike. –
Schweizerisches Spielzeugmuseum im
Wettsteinhaus in Riehen. – Wettsteinhaus in Riehen. Schweizerisches pharmaziehistorisches Museum: historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette.

– Anatomisches Museum. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. – Fellerwehr zur Geschichte der Leibesübungen. – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle, Gewerbenuseum und Gewerbemuseum und Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen. – Leonhardskirche: jeden Freitag Orgelkonzert zum Feierabend. – Jeden Organization Friedrabend. – Jeder Samstag Flohmarkt auf dem Petersplatz. Jeden 1. und 3. Mittwoch «Mittwoch»-Markt auf dem Barfüsserplatz. Jeden 2. und 4. Mittwoch Flohmarkt auf dem Parfüsserplatz Barfüsserplatz

Beckenried NW

Aug. Klewenalp: Bergschwinget, Alpaufzug und Volkssteinstossen
 12., 26. Aug., 2. Sept. Folkloreabende
 15. Aug. Alpwanderung
 16., 23. Aug., 6. Sept. Geführte
 Wanderungen
 18. Aug. Aberd Scarundfahrt

18. Aug. Abend-Seerundfahrt 28. Aug. «Kaffeestuben»-Fest 29. Aug. Radstafette

Belalp VS

6. Sept. Schäferfest

Bellelay BE

Août: jusqu'au 30. Abbatiale: Exposition des céramistes suisses

Bellinzona

Ago.-ott. Castello Sasso Corbaro: Museo delle Arti e tradizioni popolari del Ticino

14–16 ago. Nuoto: Campionati ticinesi e regionali assoluti

22/23 ago. Concorso ippico cantonale

Tutto l'anno. Castel Montebello: Museo civico. – Scuole sud: Galleria d'arte. – Ogni sabato: «Mercato Mostra» nel centro storico. – Palestra di roccia (Klettergarten) in regione San Paolo. Castel Grande: Passeggiata sulla

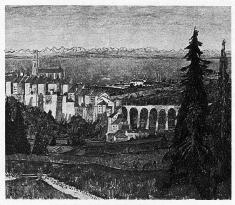
- Aug.-Okt. Bergüner Sportplauschwochen Aug. Kammermusikabend Münchner Streichtrio
- 4., 28. Aug., 10. Sept. Geführte Wildexkursionen
- 5., 11. Aug. Albulabahnexkursionen mit Wettbewerb und geführten Wanderungen
- 6., 13., 20., 25. Aug., 2. Sept. Geführte Wanderungen
- 7. Aug. Kammermusikabend Adrian Stern, Oboe, und Gabriel Bürgin,
- 8., 15. Aug. Platzkonzerte der
- Musikgesellschaft 12. Aug. Geführte Käserei- und
- 12. Aug. Gefunrte Kaserer- und Alpbesichtigung 15. Aug. Preda: Puraball 16., 22. Aug., 6. Sept. Minigolf: Gästeturniere 18. Aug. Geführte Alpexkursion 21. Aug. Botanische Exkursion 23. Aug. Grümpelschiessen

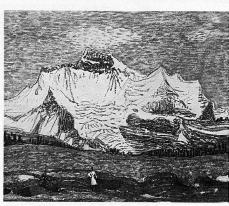
- 31. Aug.-18. Sept. Jeden Montag geführte Aug.—16. Sept. Seden Montag gerunn Wanderung nach Stuls/Latsch mit Besichtigung des Dorfmuseums. — Jeden Mittwoch geführte Alp- und Käsereibesichtigung. — Jeden Freitag geführte Bahnexkursion mit Wettbewerb und Spaziergang

- Konzerte und Theater 4., 11., 18., 25. Aug. Münster: Abendmusik 11. Aug. Münster: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten
- Aug.–1. Sept. Konservatorium: Meisterkurs «Neue Techniken für Holz-und Blechbläser» (Heinz Holliger und
- Vinko Globokar) 30. Aug. Altes Schlachthaus: Premiere Aug. Ales Schlachthaus. Freimer «Hundeleben», Stück von Roland Merz (Uraufführung). – Nydeggkirche: «Stabat Mater», von G. B. Pergolesi Sept. Atelier-Theater: Premiere «Von Mäusen und Menschen», Schauspiel
- von John Steinbeck

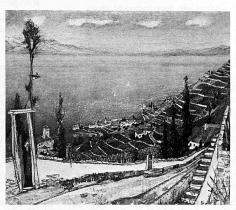
Ausstellungen und Messen Aug.–31. Dez. PTT-Museum: Sonderausstellung «100 Jahre Telephon in der Schweiz 1880–1980»

Eine Gelegenheit für Sammler



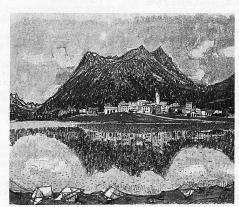


Berner Oberland



Genfersee

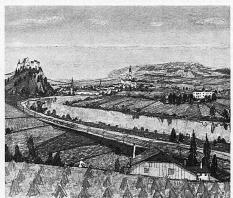
Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) liquidiert eine beschränkte Anzahl farbiger Drucke, 64×70 cm, aus einer Serie von Landschaftsbildern, die Alois Carigiet in den Jahren 1944 und 1945 für die SVZ zeichnete. Die Abbildungen zeigen die sieben verschiedenen Sujets: Jura, Berner Oberland, Genfersee, Graubünden, Nordwest-, Zentralund Ostschweiz. Pro Bestellung können insgesamt höchstens 10 Exemplare abgegeben werden. Preis pro Blatt, solange vorrätig: Fr. 10.-, zuzüglich Verpackung und Porto. Bestellungen bitte schriftlich an: Schweize-Verkehrszentrale, Postfach, 8027 rische Zürich.



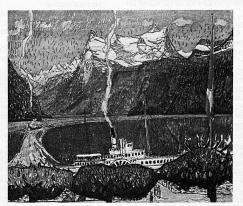
Graubünden

L'Office national suisse du tourisme (ONST) liquide un nombre limité de reproductions artistiques en couleur, 64×70 cm, provenant d'une série de paysages qu'Alois Carigiet avait dessinés pour l'ONST en 1944 et 1945. Les reproductions montrent les sept sujets différents (Jura, Oberland bernois, lac Léman, Grisons, Suisse du Nord-Ouest, Suisse centrale et Suisse orientale). Le nombre d'exemplaires par commande s'élève au maximum à dix pièces. Chaque feuille coûte Fr. 10.–, plus emballage et port.

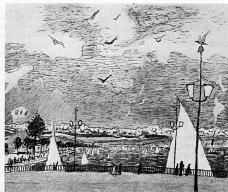
Veuillez adresser vos commandes par écrit à: Office national suisse du tourisme, Case postale, 8027 Zurich.



Nordwestschweiz



Zentralschweiz



Une occasion pour les collectionneurs

Aug.-19. Sept. Käfigturm: Berner Juraneue Dimensionen
Aug. Naturhistorisches Museum:

Ausstellung «Wildphotographie und Wildbiologie» (Vögel) Aug.: bis 30. Kunstmuseum: Skulpturen von Isabelle Waldberg

von Isabelle Waldberg
Aug.: bis 29. Kornhaus: Spitzen und
geschmiedetes Eisen
Aug.: bis 16. PTT-Museum: Luftpostarchiv
Paganini
11. Aug.—13. Sept. Kunstmuseum: Werke
von Michael Westendorff
15.—19. Aug. Allmend: ORNARIS,
16. Fachmesse für Wohndesign,
gedeckten Tisch, Kunstgewerbe und
Boutique-Mode
18. Aug.—29. Nov. PTT-Museum:
Motivsammlung «Elektrisches

Motivsammlung «Elektrisches Nachrichtenwesen»

30./31. Aug. Allmend: Internationale Schuhmusterschau

2. Aug. Gurtenschwinget
 5.–16. Aug. Tennis: 33. Beaumont-Cup, Doppelturnier
 8. Aug. Schweizer Meisterschaften im

Bahngehen, 10 km 8/9. Aug. Allmend: Schweizerische Leichtathletik-Meisterschaften.— Mittelländisches Hornusserfest 15/16, 22/23. Aug. Nationales

Wasserfahren
23. Aug. Bogenschiessen: FITA-Turnier Diverses

Aug.–Okt. Waisenhausplatz: Jeden Donnerstag «Bärenmärit» 12.–27. Aug. Allmend: Circus Knie

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst nicht der Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Kleedes 19./20. Jannunderts. Grosste K. Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal: Jeden Abend Tanz, Boulespiel; jeden Sonntag Nachmittagskonzert. - Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und
Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar:
Swiss Jazz School Club; täglich
Jazzkonzerte

Bettlach SO

21.–23., 28.–30. Aug. 800-Jahr-Feier Bettlach

Biel/Bienne

Aug.: bis 28. Bieler Sommerkonzerte Aug.: bis 8. Schach: 81. Schweizerische Einzelmeisterschaft. –

14. Internationales Schach-Festival
1.–9. Aug. Magglingen: Internationaler
Lehrgang für Gymnastik und Tanz
15. Aug. Rad: Seeland-Rundfahrt

15./16. Aug. Altstadtchilbi 15. Aug.-6. Sept. Kunsthauskeller: Werke von Silvia Bernasconi und Annemarie

16. Aug. Magglingen: 1. Schweizerische Jura-Stafette 22.–27. Aug. Farel-Saal: Fotoausstellung «30 Jahre Geschichte der Kinder der vierten Welt»

23. Aug. Rad: Bergrennen Biel-

Magglingen
28.–30. Aug. Gurzelenchilbi
29./30. Aug. Reiten: Dressur, Junioren-Ausscheidung

Das ganze Jahr. Museum Schwab, Seevorstadt 50: Museum für Ur- und Frühgeschichte (Petinesca). – Jeden Samstag Flohmarkt. Jeden Donnerstag Monatsmarkt. –
Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen). Instruktions- und

Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

Bioggio

27–30 ago. Concorsi ippici: salto e addestramento

Birmensdorf ZH

8./9. Aug. Reiten: Springen und Dressur

20.–30. Aug. Segeln: Weltmeisterschaften der Sechs-Meter

Bolligen BE

29./30. Aug. Reiten: Springen

Boll-Sinneringen BE

16. Aug. Worblentaler Schwinget

Bonfol JU

Août: jusqu'au 16. Exposition de poteries artisanales

Bossonnens FR

23 août. Fête régionale de lutte suisse

Braunwald

Siehe Glarnerland

Bremgarten AG

21. Aug.-4. Okt. Galerie beim Kornhaus: Skulpturen- und Gemäldeausstellung

Aug.-Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Schweizerisches Museum für Brot und Gebäck Aug.-28. Sept. Geführte Dorfbesichtigung

mit Schnitzereibesuch Aug.–8. Sept. Jeden Dienstagabend Folklore-Konzert

–16. Aug. Jagdschiessen mit Unterhaltungsabenden

Brig

12. Aug. Stockalperschloss: Konzert der Académie de musique de Sion (Les heures musicales)

14. Aug. Schlosshof: Volkstümliches Konzert

28. Aug.-7. Sept. Schlosshof: Plakatausstellung 29. Aug.-6. Sept. OGA, Oberwalliser

Gewerbeausstellung
3. Sept. Simplonhalle: OGA-Konzert

Brissago

Ago.—ott. Visite delle Isole di Brissago, della Centrale OFIMA e della Fabbrica Tabacchi Brissago

23 ago. Sagra di Porbetto 5/6 sett. Surfing: Campionati ticinesi

Brugg

Aug.: bis 16. Vindonissa-Museum: Ausstellung «Romanen und Alemannen, der Aargau im frühen Mittelalter»

10. Aug. Stadtkirche: Konzert des

Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten

30. Aug. Bözbergschwinget

Das ganze Jahr. Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg (täglich geöffnet). – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Jeden Montag Heimatabend. – Jeden Dienstag geführter Dorfrundgang. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung und Abendständchen des Männerchors

2., 14./15., 23., 30. Aug. Geführte Bergtouren

4., 18. Aug. Abendrundfahrten mit Salondampfer

6., 9., 16., 23. Aug. Abendwanderungen 7.–9. Aug. 50 Jahre Fussballclub Brunnen:

Jubiläumsfest –15. Aug. Kurs für Bauernmalerei. – Kurs zur Herstellung von Puppen und

Kurs zur Herstellung von Fuppen und Kasperlifiguren 8.–22., 29. Aug.–12. Sept. Senioren-Reisen 14. Aug. Kursaal-Casino: Sommernachtsparty

Hotel Federal Lugano



Das ideale Ferienhotel an erhöhter Lage unweit der Altstadt. Das Haus wurde in letzter Zeit durchgehend renoviert, über 90% der Zimmer verfügen über Bad oder Dusche, WC, Telefon und Radio. Freundliche Bedienung – gute Küche mit lebendiger Gastlichkeit. Nach altem Familienbrauch «Allegra» würden wir Sie gerne herzlich willkommen heissen.

Dir. Fam. R. Galliker, Telefon 091 220551, Bes. M^{me} M. Maspoli

15. Aug. Mettlen-Ingenbohl: Buebeschwinget

Buebeschwinget 15./16. Aug. Segeln: Herbstpreis H-Boot, 505, Finn 16.-23. Aug. Hobby-Kochkurs für Touristen 22./23. Aug. Segeln: Herbstpreis Star, 470, Fireball

23. Aug. Gütsch: Waldfest 27. Aug. Kursaal-Casino: Gastspiel der

Gruppe Goombay-Dance-Band 30. Aug. Radfahrt ins Muotatal

4. Sept. Aula: Jodlerabend mit Tanz Das ganze Jahr. Jeden Sonntag

Frühschoppenkonzert. – Jeden Dienstag freies Schachspielen. – Hallenbad (täglich geöffnet)

5. Sept. Rad: Bergrennen Schweizer Meisterschaft

Août-29 sept. Musée gruérien: Exposition «Les poyas, un art populaire vivant»

Toute l'année. Musée gruérien: Arts populaires de la Gruyère, peinture ancienne et moderne (fermé dimanche matin et lundi)

Buochs NW

Aug.–13. Sept. 14. Internationale Bierwochen. Jeden Freitag und Samstag Bierfeste mit
Stimmungskapellen
4., 18. Aug. Abendrundfahrten auf dem
Vierwaldstättersee

13., 20. Aug. Jodlerkonzerte 23. Aug. «Bratchäs»-Schiessen 29./30. Aug. Tennis: Unterwaldner Doppelmeisterschaften. – 4. Dino-Marchesi-Gedenkmarsch

Burgdorf

7.—9. Aug. Schützenmatte: Circus Knie 8./9. Aug. Emmentalisches Hornusserfest 14. Aug. Stadtkirche: Feierabendkonzert Noella Genest, Orgel 15./16. Aug. Interkantonales Hornusserfest 21. Aug. Stadtkirche: Feierabendkonzert Grazia Salvatori, Orgel

21. Aug. Stadtkirche: Feierabendkonzert Grazia Salvatori, Orgel 28. Aug. Stadtkirche: Feierabendkonzert Felix Pachlatko, Orgel 29./30. Aug. Kornhausmesse 4. Sept. Stadtkirche: Feierabendkonzert

Heinrich Juker, Orgel

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Bürglen UR

28. Aug. Unterhaltungsabend 30. Aug. Zentralschweizerischer

Nationalturntag

Bütschwil SG

22./23. Aug. Reiten: Schweizer

Meisterschaft Springen 6. Sept. Handball-Meisterschaften

Celerina

Aug. Kirche San Gian:
 Nachmittagskonzert Münchner
 Streichtrio (Engadiner Konzertwochen)

Cham ZG

15. Aug. Buebeschwinget23. Aug. Zuger Kantonaler Jungschwingertag

21-23 août. Curling: Tournoi international d'été

Champex-Lac VS

Août-sept. Visite du Jardin alpin (sauf

dimanche et lundi)
Août. Productions de groupes folkloriques
3–10 août. Tennis: Tournoi pour les hôtes 8 août. Fête de la rose, productions folkloriques

8/9 août. Voile: 12e Challenge, tous modèles réduits

10–15 août. 11e semaine internationale de la voile pour voiliers R. C.

Chamues-ch GR

2. Aug. Kirche: Nachmittagskonzert Münchner Streichtrio (Engadiner Konzertwochen)

Charmey FR

8 août. «Recrotzon» de la St-Jacques 15 août. Randonée autour du lac de Montsalvens

Château-d'Œx

8/9 août. Concours hippique: saut et

dressage 10–14 août. Tennis: Tournoi des hôtes 12/13 août. Parachutisme: 2e Coupe d'Europe

5/6 sept. Tennis: Tournoi de clôture Châtel-St-Denis FR

22/23 août. Tir à l'aigle 29/30 août. Concentration de motards

La Chaux-de-Fonds

Août-déc. Musée paysan et artisanal: Exposition d'architecture rurale Août. Centenaire et exposition Taxidermie 8/9 août. Concentration internationale de

motocyclistes 24–28 août. Conservatoire: Stages de

comédiens et de musiciens «Mouvements et improvisations

corporelles» (Théâtre populaire romand) 29/30 août. Salle de musique: Prix de soliste 1981 de l'Association des musiciens suisses

-6 sept. Fête de la montre et 27e braderie 1981: «fou-frais-gai»

Toute l'année. Musée international d'horlogerie: «L'Homme et le temps.» – Carillon. – Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XXe siècle; art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de Medailler, armurier, les événemer l'histoire neuchâteloise; meubles XVIIIe siècle. – Musée artisanal et paysan: Collections du Jura neuchâtelois. – Bibliothèque communale et Bibliothèque des Jeunes. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

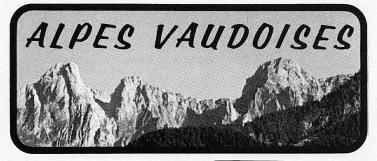
Chexbres VD

4/5 sept. Fête villageoise

Chiasso

9/10 sett. Circo Nock

Aug.-1. Nov. Rätisches Museum: «Spiele und Spielzeug in Graubünden» Aug./Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag geführter Rundgang durch die Altstadt



Office du tourisme de Gryon-Barboleusaz Bureau de renseignements à Barboleusaz Tél. 025 68 14 22

St. Niklaus VS Gasenried Herbriggen, Rittinen

Der Kurort für Wanderer mit sehr gesunder Luft. Tennisplätze, Hallen-schwimmbad, Wanderwege usw., gepflegte Hotels und Privat-Ferienwohnungen.

Nähere Auskünfte erteilt Verkehrsverein St. Niklaus, Telefon 028 56 16 15

- Aug.-13. Sept. Bündner Kunstmuseum:
- Aug.—13. Sept. Bundner Kunstmuseum:
 Ausstellung «Augusto Giacometti,
 Pionier der abstrakten Kunst»

 13. Aug.—3. Sept. Churer Sommerkonzerte.
 13. Aug., Regulakirche: Konzert für
 Flöte und Cembalo. 20. Aug.,
 Regulakirche: Moser-Quartett. –
 27. Aug., Regulakirche: Konzert für
 Sonzan und Orgal. 3 Sept. Sopran und Orgel. – 3. Sept., Regulakirche: Churer Klaviertrio und

- Elisabeth Biegger, Alt 14.–16. Aug. Circus Nock 16.–21. Aug. 6th International Symposium of Odonatology 30. Aug. Florentini-Schulhaus: Kantonaler
- Volkstanzkurs

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthaus: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti. Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet, Leonhard Meisser usw. – Rätisches Museum: Prähistorische, historische, folkloristische Sammlung. – Bündner Naturmuseum. – Dommuseum. Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Kutschensammlung aus der Jahrhundertwende. – Jeden 1. Samstag im Monat «Floh- und Gänggelimarkt»

Colombier NE

29/30 août. Concours hippique: dressage

Crans-Montana

- Tous les vendredis, «braderie» 6 août. Golf: Coupes Hôtel Royal et Conseil d'Etat du Valais. – Pêche: Concours pour hôtes. – Eglise cath., Montana: Concert de l'Orchestre philharmonique slovaque. Direction: Bystrik Resucha. Soliste: Tibor Varga, violon (Festival international de
- musique Tibor Varga)
 8/9 août. Ski de fond: 5e mémorial Charly
 Veuthey. Tennis: Tournoi des hôtes
 9 août. Golf: Coupe Union de Banques Suisses
- 11-13 août. Golf: Championnat de Crans, mixte



1250-1500 m

Belebendes und stimulierendes Klima Prachtvolle Alpenlage Musikalischer Sommer

Schwimmbad, Kunsteisbahn, Tennis, Mini-Golf **GRATIS**

Pauschalangebote Sommer 1981: Spazierwochen ab Fr. 285.-Tenniswochen ab Fr. 340.-

Auskünfte: Verkehrsbüro, 1854 Levsin. Tél. 025 342244

- août. Visite commentée du village de Venthone
- 27 août, 3 sept. Lac de Chermignon: Fêtes champêtres
- août. Braderie de la rue centrale, fête dans la rue

- dans la rue
 15/16 août. Course en montagne. Tennis:
 Tournoi juniors Crans
 16 août. Golf: Coupe Patek Philippe
 18 août. Golf: Coupe Rosso Antico
 22/23 août. Tennis: Tournoi juniors
 Montana. Bluche–Randogne: Fête
 des vieilles cibles du Valais central
 23 août. Golf: Coupe Chaumet. Edlise
- août. Golf: Coupe Chaumet. Eglise prot.: Récital de musique de chambre avec Tibor Varga (Festival international de musique Tibor Varga; après-midi) 25–30 août. Golf: Tournoi open
- août. Visite commentée du village de Lens
- 28 août. Montana: Fête dans la rue 28–30 août. Tennis: Championnat de Montana août. Concert de la Fanfare Cecilia de
- Chermignon sept. Visite commentée du village de

- Chermignon

 3 sept. Golf: Coupe Hôtel City
 3–6 sept. Curling: 12e Tournoi
 international d'été
 5 sept. Golf: Coupe Orsat. Promenade
- mycologique accompagnée 6 sept. Golf: Coupe Milano

Davos

Konzerte und Theater

- Aug. Alpine Mittelschule: Kasperli-Theater Peter Meier
- , 16. Aug. Marienkirche: Orgelkonzerte Mathias Siedel
- Aug. Kongresszentrum: Nachmittagskonzert Alfons Zwicker (iun.). Klavier Aug. Kongresszentrum:
- Nachmittagskonzert Curò Mani und Jörg Perron, Klavier. Konzert des Europäischen Jugendorchesters
- Aug. Kirche St. Johann: Abendmusik der Zürcher Barockmusiker

- Ausstellungen und Messen Aug.–18. Okt. Heimatmuseum Davos (geöffnet Mittwoch und Sonntag von 16-18 Uhr)
- Aug.–17. Okt. Bergbaumuseum Graubünden, Schmelzboden (geöffnet Mittwoch 14-16 Uhr und Samstag 16-18 Uhr)

Aug.–Mitte Okt. Alpinum Schatzalp (geöffnet 9–17 Uhr)

- Aug.: bis 23. Kongresszentrum: Ausstellung «Die Welt des Giovanni
- Segantini» 2.–15. Aug. Kongresszentrum: Foto-
- 2.–15. Aug. Kongresszentrum: Foto-Ausstellung 5.–29. Aug. Ernst-Ludwig-Kirchner-Haus (geöffnet am Mittwoch und Samstag von 14–17 Uhr)
- 29./30. Aug. Kongresszentrum: Briefmarkenausstellung und -börse

Aug.—Okt. Schweizer Bergsteigerschule: Ausbildungskurse, Kletter- und Hochtourenwochen,

Bergwanderwochen Aug. Jeden Mittwoch Wurftaubenschiessen. – Geführte

wurtraubenschiessen. – Geführte Bergwanderungen 4.–17. Aug. Schatzalp: 13. Schachturnier, Senioren 15./16. Aug. Bolgen: Offizielle

15./16. Aug. Bolgen: Offizielle Springkonkurrenz. 15.–22. Aug. 4. Davoser Eisstockwoche 29./30. Aug., 5./6. Sept. Tennis: Club-Meisterschaften

Diverses

Aug./Sept. Jeden Mittwoch «Davosertag» Aug.: bis 15. Schatzalp: Literarische Ferien

7. Aug. Bünda: Vorführung der Musikgesellschaft, des Turnvereins

und der Reitschule und des -vereins 14. Aug., 4. Sept. Kongresszentrum: Volkstümliche Abende

21. Aug., 5./6. Sept. Kongresszentrum:
Unterhaltungsabende
23. Aug. Bünda: Unterhaltungsabend
28. Aug. Kongresszentrum: Konzert der

Jugendmusik und Dia-Wettbewerb «Kennen Sie Davos?»

30. Aug. Rinerhorn: Bergchilbi

Delémont JU

- Août–20 sept. Musée jurassien: Exposition «Treize siècles de civilisation chrétienne» 22/23 août. Fête des patoisans de la Suisse
- romande

Les Diablerets

- 2, 8, 19, 22 août. Temple de Vers-l'Eglise:
- Concerts de musique classique 4–7 août. Tennis: Tournoi des hôtes 8 août. Pétanque: Challenge des Fleurs
- violettes 16 août. Pétanque: Tournoi Tintin 23 août. Pétanque: Challenge Louis
- Corboz 6 sept. Pétanque: Challenge OT

Dielsdorf ZH

- 23. Aug. Reiten: Benson und Hedges Trotting-Trophy, Trabrennen; Grand-Prix Fuji-Color, Hürdenrennen; Ascot-Cup, Flachrennen
- 30. Aug. Reiten: Bucherer Gentlemen's Cup, Flachrennen (Fegentri-Europa-Championates 1981); Grand-Prix Jockey Club, Flachrennen auf Turf; Elite-Trabfahren

Aug. Sport-Plausch-Programm Aug.: bis 22. Tenniswochen 8./9. Aug. Mineralienbörse

15./16. Aug. Tennis: Bündner Meisterschaften, Junioren16.–23. Aug. Mineralogische

10.–23. Aug. Mineralogische Wanderwoche 22./23. Aug. Circus Nock 23.–30. Aug. Alpine Bergwanderwoche «von Hütte zu Hütte»

Dornach SO

2.-9., 12.-19. Aug. Goetheanum: Sommerfestspiele 7.-9. Aug. Portiunkulafest

Düdingen FR

29./30. Aug. Reiten: Springen

Echallens VD

29/30 août. Concours hippique: saut

Einsiedeln

Aug.-1. Nov. Diorama Bethlehem

- Aug.-26. Sept. Klosterplatz: «Das grosse Welttheater», von Pedro Calderón de la Barca. Spieltage: Mittwoch und Samstag, ausgen. 5. Sept. 3.—8. Aug. Reitschule Fohlenhof, Gross: Schülerreitlager 4., 11., 18., 23. Aug. Klosterkirche: Orgelkonzerte

- Orgelkonzerte 7., 14., 21. Aug., 4. Sept. Klosterplatz: Sondervorstellungen «Das grosse Welttheater», von Pedro Calderón de la Barca
- 10.–15., 17.–22. Aug. Reitschule Fohlenhof, Gross: Reitkurse für Erwachsene
- 30. Aug. Kilbischwinget 30. Aug.–1. Sept. Kilbi mit Warenmarkt

Emmental

- 7.—9. Aug. Sumiswald: Springkonkurrenz
 9. Aug. Sumiswald: Springkonkurrenz
 9. Aug. Bumbach/Schangnau: AlpenrösliChilbi. Langnau/Wasen: LüderenChilbi mit Schwinget
 16. Aug. Trubschachen: Blapbach-Chilbi. —
 Schangnau: 6. KemmeribodenSchwinget
 22./23. Aug. Biglen: Gumm-Chilbi
 23. Aug. Eggiwil: Kapfwacht-Chilbi
 30. Aug. 37. Lueg-Schwinget

Engadin

- Aug.: bis 14. 41. Internationale Kammermusik-Festspiele (Engadiner Konzertwochen). Einzelne Konzerte siehe unter den Kurorten
- 13./14. Aug. Golf: Pro Amateur-Tournament
- 16. Aug. Golf: Kurverein St. Moritz-Cup-
- Medal 20. Aug. Golf: Suvretta House-Cup-Medal 24.–28. Aug. Golf: International Fürstenberg Senior's Tournament 30. Aug. 2. Engadin-Sommerlauf Sils– Bever, 25 km

Engelberg

- Aug.: bis 16.16. Engelberger Konzertwochen. 8. Aug.: Quatuor Helvetique. 16. Aug.: Schweizer Helvetique. – 16. Aug.: Schweizer Streichorchester Engelberg. – Ski-Akrobatik-Kurs 3. Aug. Kursaal: Galakonzert «25 Jahre Wiener Mozart-Sängerknaben

- Wiener Mozart-Sängerknaben
 7. Aug. Kursaal: Unterhaltungsabend
 7.–9. Aug. Tennis: Titlis-Cup
 8. Aug. Kursaal: Kammermusikabend
 Pratteler Ouintett
 10. Aug. Klosterkirche: Orgelkonzert
 13., 20. Aug. Konzerte der
 Musikgesellschaft
 14.–16. Aug. Tennis: Sarna-Cup
 29./30. Aug. Grümpelturnier

Ennetbürgen NW

- Aug./Sept. Jeden Donnerstag Gartenschach für jedermann 5. Aug. Käsereibesichtigung 28. Aug.–5. Sept. 6. Innerschweizer Gartenschach-Blitzturnier

Ennetmoos NW

23. Aug. Allweg-Schwinget

Ernen VS

- 6. Aug. Kirche: Orgelkonzert Annerös
- Hulliger 16. Aug. Kirche: Orgelkonzert Grazia Salvatori
- Aug. Kirche: Chor- und Orgelkonzert. Leitung: Niklaus Hürlimann. An der Orgel Ursula Hauser (nachmittags)

Erstfeld

16. Aug. Talschwinget

Estavayer-le-Lac FR

- Août-13 sept. Château: Rétrospectives des Triennales internationales de la photographie de 1975 et 1978
- Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées, collection des anciennes lanternes CFF

Evolène VS

- août. Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion (Les heures musicales)
- 14/15 août. Fête de la mi-été

FRITZ HALLER CH-3001 BERN TEL. 031/223421 031/228822 TELEX 33 3 22 B BERN CH

Fiesch

Aug.: bis 11. Jeden Dienstag Sonnenaufgangsfahrt auf das Eggishorn

, 14. Aug. Folkloreabende Aug. Älplerfest auf Kühboden 16. Aug. Schweizer Mineralien-Börse

23 août. Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion (Les heures musicales)

5./6. Aug. Rheinschlucht-Expedition für Junioren 6., 20. Aug., 3. Sept. «Spektrum»,

aussergewöhnliche Abendveranstaltungen

Aug. Kirche: Abendmusik Trio Stradivarius

13., 25. Aug. Platzkonzerte 18./19. Aug. Circus Nock 27. Aug. Kirche: Abendmusik Ars-amata-Ensemble

Flumserberg

Aug. Jeden Montag Ausflug zum Walenstadtberg. – Jeden Dienstag kleine Walenseerundfahrt, kleine Walenseerundfahrt, Schnitzkurse, Tanz und Unterhaltung, Tennisturnier. – Jeden Mittwoch geführte Tagestouren (bei schlechter Witterung Regenwanderung) und romantische Abendrundfahrt auf dem Walensee. – Jeden Donnerstag 3-Schlösser-Fahrt, Halbtageswanderung, Gäste-Wettschiessen, Fahrt nach Bad Ragaz und Minigolfturnier. – Jeden Freitag Tagestouren (bei schlechter Witterung Regenwanderung), Fahrt zu den Stauseen, Flumser Kultur- und Weintour. – Jeden Samstag Tanz und Unterhaltung Aug.: bis 8. Alpine Modellsegelflug-Kurse

3.–16. Aug. Hündeler-Ferien 6., 13. Aug. Bogenschiessen

Frauenfeld

Aug.: bis 30. Villa Sonnenberg: «Dulkographie» (Werke von Georges, Markus und Martin Dulk)
9. Aug. Frauenfeld-Oberkirch

 Aug. Fraueringt-OperArch.
 Orgelkonzert zum Sonntagabend
 Konrad-Philipp Schuba

 Aug. Kath. Stadtkirche St. Nikolaus:
 Konzert des Jugendchors. Leitung:
 Angelus Hux. Solisten: Ulrich Studer, iton, und Christoph Wartenweiler, Orgel

Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus, Freie Strasse 24: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg, Ringstrasse 16: Kunstsammlung

Fribourg/Freiburg

Août–nov. Place Petit-St-Jean: Chaque premier samedi du mois, marché aux

Août-15 oct. Musée d'art et d'histoire: Exposition Photo Fribourg 81, 3e triennale internationale de la photographie; concours pour professionnels Août–20 sept. Musée d'art et d'histoire:

«Hodler et Fribourg» Août–15 sept. Musée d'histoire naturelle:

«Cartographie de Fribourg: un autre visage du canton»

14 août. Meeting d'athlétisme 21 août–18 oct. Grand-Séminaire: FRI-ART 81, exposition d'art spatial contemporain

22/23 août. Coupe suisse de boccia 29/30 août. Lac de Schiffenen: Concours

international Hydravion, modèle réduit août–6 sept. 7e Rencontre folklorique internationale de Fribourg. Spectacles, fête populaire, cortège, colloque international

août, 5 sept. Colloque international de folklore (1re et 2e partie)

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle, vitraux, orfèvrerie médiévale (avec Musée lapidaire). – Piscine couverte du Schönberg. – Jardin botanique

Frutigen BE

Aug. Elsigenalp: Jeden Mittwoch Käserei-

Aug. : Zu Gast beim Fischerverein»:

Aug. «Lu Gast beim Fischer vereim». Besichtigung der Fischsömmerlingsanlage Rohrbach Aug. Gastspiel Theater 58, Zürich Aug. Kirchgemeindehaus: Konzert der Hasler Werkmusik und Musikgesellschaft

12. Aug. Kirche: Konzert Manhatten

Woodwind Quintett, New York 14. Aug. Volkstümliches Konzert

Aug. Kirche: Konzert Annerös Hulliger, Orgel, und Roman Cantieni, Cembalo 28.-30. Aug. Badifest

Gächlingen SH

6. Sept. Kirche: Kirchenkonzert. Dora Hauser, Sopran, Klara Tanner, Violoncello, und Andreas Keller, Orgel. Kantonaler Mädchenriegetag

Gempen SO

15./16. Aug. 500 Jahre Kanton Solothurn: Regionales Fest

Concerts et théâtres 1er, 8, 15, 22, 29 août, 5 sept. Temple de la Madeleine: Une heure de musique d'orque

5, 12, 19, 26 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Sérénades de l'OSR

9/10 août. Eglise St-Germain: Concerts de musique de chambre F. Guye, violoncelle

août. Grand-Casino: Gala des étoiles du Bolschoï et du Ballet de Cuba

août. Eglise de la Madeleine: Concert de l'Orchestre de chambre de la Suisse orientale et du New York Chamber Choir. Direction: Urs Schneider. Solistes. – Cour de l'Hôtel-de-Ville: Récital Sarah Walker, mezzo-soprano; au piano R. Vignolles août. Grand-Casino: Spectacle du

Ballet du Mexique

16/17 août. Eglise St-Germain: Concerts
d'orgue W. Cunningham

17 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Récital Paolo Martinelli, baryton; au piano

20, 28 août, 8 sept. Concerts de l'Harmonie

nautique août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert de piano Dag Achatz. – Grand-Casino: «Un clochard dans mon jardin», comédie

23/24 août. Eglise St-Germain: Concerts

 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert de piano Brigitte Meyer
 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert du Collegium musicum, Zurich. Direction: Paul Sacher. Solistes

28 août–11 sept. 37e Concours international d'exécution musicale

30/31 août. Eglise St-Germain: Chansons et danses du Moyen Age 1er sept. Grand-Théâtre: Concert de musique de chambre des solistes du

Chicago Symphony Orchestre sept. Patinoire Vernets: Concert symphonique de l'OSR. Direction: G. Chmura. Soliste: M. Deyanova,

6/7 sept. Eglise St-Germain: Récitals de guitare Dagoberto Linhares

Foires et expositions

Août-déc. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Exposition «Le livre aux XVIIe et XVIIIe siècles» (ouvert le jeudi après-

Août-oct. Musée d'histoire des sciences: Microscopes. – Petit-Palais: Rétrospectives Valtat et Kisling et Exposition Tarkhoff

Août/sept. Musée de l'Athénée: Œuvres de Picasso

Août-13 sept. Musée Rath: Art d'aujourd'hui dans les collections genevoises. – Art tribal de l'Indonésie Août: jusqu'au 30. Cabinet des estampes:

Exposition d'été. – Musée d'histoire naturelle: «Une oasis arctique»

Août: jusqu'au 22. Centre genevois de l'artisanat: Exposition collective d'été août–3 oct. Centre genevois de

l'artisanat: Bijoux et céramiques Fêtes et folklore

Août: jusqu'au 23. Parc La Grange: Animation musicale de jazz Août: jusqu'au 6. Folk Estival 7–10 août. Fêtes de Genève

Sports

19–22 août. Régates: Championnat national de planche

23 août. Régates: Over Grand Prix de

planches 5/6, 10, 12/13 sept. Voile: Semaine

d'automne 1er–5 sept. Pétanque: Championnats

28 août-16 sept. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. -Cabinet des estampes. – Musée de l'horlogerie. – Musée Rath. – Musée d'histoire naturelle. - Musée d'ethnographie et Annexe de Conches. d etnnographie et Annexe de Concres - Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée de l'histoire des sciences. – Musée Jean-Jacques Rousseau (bibliothèque

publique et universitaire). – Musée de l'Athénée. – Collections Barbier-Müller. – Musée des Suisses à l'étranger, château de Penthes. – Petit-Palais. – Conservatoire. – Jardin botanique. – Plainpalais: Chaque mercredi et samedi, marchés aux puces

Gersau SZ

6., 19. Aug., 9. Sept. Folkloristische Abendrundfahrten auf dem

Vierwaldstättersee 26. Aug. Kurpark: Darbietungen der Blasmusik und Turnerinnen 28. Aug. Kurpark: Folkloristische

Darbietungen
30. Aug. Kurpark: Vormittagsständchen

des Jodelclubs 1. Sept. Kurpark: Männerchorkonzert 4. Sept. Kurpark: Konzert der Feldmusik

Aug.-Okt. Landesmuseum, Näfels:

Freulerpalast (täglich geöffnet, ausgenommen Montag) Aug.: bis 23. Kunsthaus Glarus: Werke von Walter Dick und Sammlung des Kunstvereins

3.-6. Aug. Braunwald: 6. Internationales Rosenseminar

8. Aug. Klöntal (Rhodannenberg): Tanzabend

8., 15./16. Aug. Niederurnen: Jubiläumsschiessen 100 Jahre

Feldschützen Ziegelbrücke 9. Aug. Klöntal (Rhodannenberg):

Bergschwinget Aug. Braunwald: Botanische Exkursior

Aug. Linthal: Jugend musiziert. –
 Netstal: Kantonaler Match-Tag, Pistole.
 Schwanden: Kantonaler Match-Tag:

15./16. Aug. Näfels: Faust- und Volleyball-Turnier

16., 22. Aug. Sernftal: Elmer-Chilbi

22./23., 29. Aug. Linthal: 10. Linthaler Herbstschiessen

23. Aug. Glarus: Frühschoppenkonzert der Harmoniemusik





der persönlichen Note bietet Ihnen: Das gepflegte Erstklasshotel mit

Gesundheit - Sport – Gemütlichkeit

in wohltuender Ruhe, inmitten einer unberührten Bergwelt. 1400 m ü.M.

u.M.

■ Zelltherapie nach Prof. Niehans

■ Akupunktur

■ Ozontherapie

Neuraltherapie

■ Badekuren mit
eigenem

Schwefelfango

gegen Rheuma.

Herrliches Wander- und Tourengebiet, preisgünstige Touristenunter-kunft, Sommer- und Wintersaison.

Bes.: Fam. H. Meier-Weiss, 1711 Schwefelbergbad Auskunft und Prospekte: Telefon 031 80 18 11



Gutbürgerlicher Landgasthof * Grosser Saal bis 300 Personen * Säll für Vereins-anlässe bis 80 Personen * Burestübli bis 30 Personen * Schöne Gartenterrasse Fam. Balmer-Wenner, Tel. 031 331293 Donnerstag geschlossen

Hotel-Restaurant

Ottenleuebad

Erholungsbedürftige kommen bei uns ganz auf ihre Kosten. Unser Haus zeichnet sich aus durch eine speziell gute Küche sowie einen vorzüglichen Keller. Wir haben hei-melige Zimmer, Kinderspielplatz und ein Spielzimmer für unsere jungen Gäste.

amilie H.R. Frutig 1711 Sangernboden Telefon 031 93 51 32



29./30. Aug. Sernftal: Tennis-Clubmeisterschaften 6. Sept.–4. Okt. Kunsthaus Glarus: Werke

von Mathias Wild

Gluringen VS

20. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des Bonner Kammermusikkreises

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Gossau SG

8./9. Aug. Reiten: Springen

Grandson VD

Août–Oct. Chaque dernier dimanche du mois, grand marché artisanal dans les cours du château

Toute l'année. Château de Grandson

Graubünden

Aug.–Okt. Rhätische Bahn: Ausgabe des Bündner Ferienpasses

Grimentz VS

août. Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion (Les heures musicales)

Grindelwald

- 5., 19. Aug., 2. Sept. Kongress-Saal:
- 5., 19. Aug., 2. Sept. Kongress-Saal: Heimatabende 9. Aug. Grosse Scheidegg: Bergfest 12. Aug. Kirche: Sommerkonzert Klavierduo Ymashita-Tokoahashi
- Aug. Kongress-Saal: Unterhaltungsabend mit volkstümlicher Musik
- 13./14., 27./28. Aug. Tennis: Gästeturniere14. Aug. Kongress-Saal: Gastspiel der bolivianischen Folkloregruppe Los Jairas

- 15., 22., 29. Aug. Eishockey-Spiele 16. Aug. Männlichen: Trachtenfest 26. Aug. Kirche: Klavierkonzert J. Dolnay

Grüningen ZH

22./23. Aug. Reiten: Springen

Gruyères FR

Août-31 déc. Château: Exposition d'objets de la vie quotidienne au XVe siècle 16 août. Fête de lutte

Gryon-Barboleusaz VD

Août: jusqu'au 9. Exposition artisanale 6, 8 août. Eglise: Concerts de musique de

chambre 13/22 août. Marchés

- 14 août. Concert de la fanfare
 15 août. Apéritif en musique
 23 août. Cyclisme: Course «Challenge Chambettaz»

Aug.: bis 16. Kunstausstellung

- –12. Aug. Swiss Open Gstaad: Internationale Tennismeisterschaften der Schweiz
- 30. Aug. 25. Yehudi-Menuhin-Festival (Programm siehe unter Saanen) 8./9. Aug. Gartenfest
- 13.–30. Aug. Kirchgemeindehaus: Bilderausstellung von Daniel Rubinstein
- Aug. 25. Yehudi-Menuhin-Festival: Extrakonzert Garry Karr, Kontrabass; am Klavier Harmon Lewis 16. Aug. Volksreisetag Eggli 23. Aug.–12. Sept. Niki-Pilic-Tenniswochen 5./6. Sept. Herbstschiessen Trap 6. Sept. Volksreisetag Wasserngrat

14., 28. Aug. Folkloreabende 16. Aug. Konzert der Musikgesellschaft

Gurniael BE

23. Aug. 6. Nationaler Orientierungslauf

Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum (täglich geöffnet, ausgenommen Dienstag)

Gwatt BE

27. Aug. Platzkonzert

Hagendorn ZG

16. Aug. Rad-Strassenrennen

Hallau SH

- 15./16. Aug. Oberhallau: Automobil-Bergrennen, Schweizer Meisterschaftslauf
- 30. Aug. Kantonaler Jugendriegetag

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Mit den Berner Wanderwegen unterwegs

27 Jahre **Erfahrung**

Wanderferien im In- und Ausland

Verlängerte Wochenendwanderungen

im Emmental, Gambarogno, Oberwallis und am Murtensee

Sonntagswanderungen

Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt. Sekretariat Berner Wanderwege, Postfach 263, 3000 Bern 25, Telefon 031 42 33 42

Haute-Nendaz VS

Août. Chaque mardi, balade sur l'alpe 5 août. Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion (Les heures musicales)

Heiden AR

Aug./Sept. Jeden Sonntag Frühschoppenkonzert

- 7. Aug. Kursaal: Unterhaltungsabend
- 14. Aug. Kammermusikabend Zürcher Melos-Trio
- 22. Aug. Kursaal: Konzert der Wolga-Kosaken
- 28. Aug. Kursaal: «Die vertagte Hochzeitsnacht», Lustspiel (Bernhard-Theater Zürich)

Hérémence VS

16 août. Eglise paroissiale: Concert de musique de chambre Madeleine Carruzzo, violon, Reiner Moog, alto, et Boris Pergamenschikow, violoncelle (Festival international de musique Tibor Varga; après-midi)

Hergiswil NW

- 11. Aug. Besuch der Glashütte
- 16. Aug. Alpgschwänd: Alpschwinget23. Aug. Betruf-Treffen der Unterwaldner

Herisau AR

30. Aug. Sedel-Schwinget

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hilterfingen BE

Aug. Jeden Dienstag Vormittag geführte Wanderung. – Jeden Freitag Folkloreabend

- 22., 29./30. Aug. 125 Jahre Schützengesellschaft: Jubiläumsschiessen
- Aug. Hüneggkeller: Konzert «Musik zur guten Unterhaltung»

Hinterkappelen BE

22./23. Aug. Schiessen: Schweizer Meisterschaft

Hitzkirch LU

9. Aug. 20. Pferde- und Ponyrennen

Hoch-Ybrig SZ

Aug.–15. Okt. Jeden 15. und 25. des Monats «Fünfliber-Tag»

Horw LU

- 29./30. Aug. Dormenkilbi 2.–27. Sept. Gemeindehaus: «Horw einst und ietzt»
- 7.–12. Sept. Gemeindehaus: Aktion «offene Künstler-Werkstatt»

- 8./9. Aug. Fussball: Pro-Viva-Cup. Volksfest
- 20./21. Aug. Circus Nock 22./23., 29. Aug. Volksschiessen

Interlaken

- Aug.-Okt. Touristik-Museum, Unterseen: Historische Ausstellung Aug.-Mitte Okt. Jeden Montag und Donnerstag Folkloreabend. Täglich Stadtrundfahrten mit Pferdekutschen
- Aug.—22. Sept. Jungfraustrasse: Jeden Dienstag «Zyschtig-Märit» Aug.—11. Sept. Jeden Freitag Abendfahrten auf den Harder Kulm
- auf den Harder Kulm
 Aug. Heimwehfluh: Jeden Mittwochabend
 Folklorekonzert
 Aug.: bis 30. Jeden Montag/Dienstag,
 Mittwoch/Donnerstag und Samstag/
 Sonntag Gletscherwanderungen
 Aug.-5. Sept. Jeden Donnerstag und
 Samstag Tell-Freilichtspiele
 8. Aug. Schlosskapelle: Konzert Verena
 Belart, Sopran, und Kathrin Cordes,
 Cembalo. Bödeli-Chilbi
 9. Aug. Kirche Unterseen: Orgelkonzert
 Philippe Laubscher. Golf: KursaalChallenge

- Challenge /13., 15./16. Aug.
- 12./13., 15./16. Aug. Mondscheinwanderungen 16. Aug. Golf: President's Trophy 16.–30. Aug. 21. Interlakner Festwochen 1981. Thema: «Schumanniana». 16. Aug.: Matinee des Konservatoriumsorchesters Bern. Leitung: Mario Venzago. Solisten. –

- 19. Aug.: Liederabend Elly Ameling, Sopran; am Klavier Rudolf Jansen. 21. Aug.: Sinfoniekonzert der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz. Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Justus Frantz, Klavier. – 23. Aug.: Kammermusik-Matinee mit Christoph Eschenbach und Justus Frantz, Klavier. - Sinfoniekonzert der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz. Staatsplinlarmone Antenderland. Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Justus Frantz, Klavier. – 25. Aug.: Sinfoniekonzert der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz. Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Alexander Michejew, Violoncello. -26. Aug.: Musikalisch-literarischer Abend mit Linda Geiser; am Klavier Christoph Demarmels. – 28. Aug.: Kammermusikabend Berner Kammermusikabend Berner
 Streichquartett und Karl Engel, Klavier.
 – 30. Aug.: «Das Paradies und die Peri»,
 Oratorium von Robert Schumann
 21.–23. Aug. Nationaler Concours hippique
 22./23. Aug. Minigolf: SchweizerMeisterschaft
 22. Aug.–13. Sept. Kursaal: Schweizer
 Volkskunst der Gegenwart (kreatives
 künstlerisches Handwerk aus
 verschiedenen Landesgegenden)

- verschiedenen Landesgegenden) 31. Aug.–6. Sept. Schweizerisches Trachten- und Alphirtenfest Unspunnen-Interlaken

Jaun FR

8. Aug. Tanzabend 22. Aug. Kilbi

Jegenstorf BE

Aug.–18. Okt. Schloss: Bernische Wohnkunst vom 17.–19. Jahrhundert Aug.: bis 16. Schloss, Orangerie: Holzplastiken und Linoldrucke von Erna

Hellinge-Bucher, Metallplastiken und Linoldrucke von Eberhard Hellinge-

1.-13. Sept. Schloss, Orangerie: Eisenfiguren und -mosaike von Rita Simonett

Kägiswil OW

28., 30. Aug. Kägiswiler Chilbi

Kaiseraugst AG

15./16. Aug. Reiten: Fahren

Kallnach BE 15./16. Aug. Jodlertreffen und Festumzug

Kanderbrück BE

21. Aug. Blasmusikkonzert

Kandersteg

- 9. Aug. Gemmi: 24. Schäferfest 11. Aug. Gästeabend
- 22. Aug., 5./6. Sept. Unterhaltungsabende 29./30. Aug. Curling: Silverstone-Trophy

Kappelen BE

22. Aug. Flugmeeting

Kirchberg SG

- 5. Aug. Aula: Sonaten-Abend Nicholas und Eric Chumachenco, Violine und Klavier
- Aug. Kaiserhügel: Kammermusikabend Neues Zürcher Quartett
- 15. Aug. Kaiserhügel: Beethoven-Abend Chumachenco-Trio 16. Aug. Heilig-Kreuz-Kirche: Bachkonzert Nicholas Chumachenco, Violine

(nachmittags) **Klosters**

Aug. Geführte Bergtouren Aug.: bis 15. Aktion «Klosters in Blumen» 4./5., 11./12., 18./19., 25./26. Zweitagestouren

5. Aug. Evang. Kirche: Konzert Peter Lukas Graf, Flöte, und Ursula Holliger, Harfe. – Botanische Exkursion

7. Aug. Serneus: Folkloreabend 7.–9. Aug. Modelleisenbahn-Ausstellung 8./9. Aug. Waldfest

9.—16. Aug. Wanderferien für jedermann 9. Aug.—5. Sept. Bergtourenwochen 9. Aug.—3. Okt. Tennis-Wochenkurse 12. Aug. Evang. Kirche: Liederabend Audry Michael

12.-16. Aug. Tennis: 34. Internationale Senioren- und Veteranen-Meisterschaften

Museen Musées

Kunstmuseum Luzern

Robert-Zünd-Strasse 1 CH-6002 Luzern

3000 Jahre Glaskunst

von der Antike bis zum Jugendstil 19.7. bis 13.9.81

Sammlung: Kunst 16.-20.Jh. Täglich: 10–12, 14–17,
Mi 19.30–21.30 Uhr, während der
IMF verlängerte Öffnungszeiten
Telefon 041 239242

Archäologische und kulturhistorische Sammlung Graubündens.
Öffnungszeiten: Di bis So 10 bis 12, 14
bis 17 Uhr, Mo geschlossen, Ausnahmen vorgesehen. Gruppen ausserhalb der Öffnungszeiten nach Vereinbarung



Museo Vela Ligornetto TI

Aperto dal 1º marzo al 15 novembre, ore 9–12 e 14–17. Chiuso il lunedì. Entrata gratuita.

Conservatore: G. Casanova, Tel 091 47 1353

Collezione delle opere di Vincenzo Vela (1820–1891), lasciate alla Confederazione svizzera, insieme alla villa tramite il figlio Spartaco. Aperto al pubblico nel 1898, riattato nel 1919 e nel 1961.

Sculture e abbozzi in terracotta e modelli in gesso rispecchianti praticamente l'insieme dell'opera plastica di Vincenzo Vela, libri, schizzi, documenti e ricordi personali dell'artista. Disegni e pitture di Spartaco Vela (1854–1895) e sculture in gesso di Lorenzo Vela (1812–1897). Collezione di pitture raccolte da Vincenzo, Spartaco e Lorenzo Vela: opere

lombarde, piemontesi e ticinesi, XVII al XIX secolo



Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz» Haldenstrasse 95 8400 Winterthur Tel. 052 234121

geöffnet täglich 10-16 Uhr, Montag geschlossen

Edouard Manet, «Au café», 1878

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h.c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugäng-

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u.a.) -Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Offnungszeiten: Di-So 10-18 Uhr Do auch 20-22 Uhr. Mo geschlossen, Eintritt frei.

4. Juli bis 23. August 1981

«In unnachahmlicher Treue»

Fotografie im deutschsprachigen Raum des 19. Jahrhunderts.





Schloss Arenenberg Napoleon-Museum

Das Napoleon-Museum Arenenberg ist mit Ausnahme des Montagvormittags täglich geöffnet:

Vom 1. Mai bis 30. September:
im April und Oktober:
10 – 12 und 13.30.

9-12 und 13.30-18 Uhr 10-12 und 13.30-17 Uhr 10-12 und 13.30-16 Uhr

vom 1. November bis 31. März:

November bis Februar den ganzen Montag geschlossen.
Der Konservator bittet grössere Gesellschaften um Voranmeldung:
Willi Hugentobler, 8268 Mannenbach

Telefon: Schloss 072 64 18 66, Wohnung 64 13 23

- 13. Aug. Konzert der Musikgesellschaft
- Aug. Konzert der Musikges
 Aug. Bergsonntag
 Aug. Evang. Kirche: Kammermusikabend
 Aug. Kreisturntag Rätikon
 Aug. 3. Vereina-Berglauf

Kreuzlingen

21., 23. Aug. Eishockey: Länderspiele Schweiz–Schweden

Küssnacht a. R.

- 2., 5., 12., 16., 19., 23. Aug. Kurkonzerte 9. Aug. Frühschoppenfahrt mit
- Dampfschiff 29. Aug. Hürtel-Märcht

Le Landeron NE

août-20 sept. Galerie Schneider: Objets et dessins de Heinz Gerber et Erika Pedretti

Langenthal

- 9. Aug. Hinterberg: Alphornbläsertreffen 25. Aug. Monatsmarkt
- 26. Aug. Ref. Kirche: Musik nach Feierabend
- 28.–30. Aug. Jodlerjubiläum 29. Aug. Rad: Elite-Kriterium

Langnau i. E.

10./11. Aug. Circus Knie

Concerts et théâtres Août–oct. Cathédrale: Tous les vendredis, concert d'orgue

Août. «Pour un été», concerts et

représentations théâtrales 5/6 août. Théâtre de Vidy: Spectacles

«Faust-Saga» août. Manifestation «de terrasse en terrasse» du groupe Duodenum, musique folk

août. Cathédrale: Concert d'orgue Matti Hannula. – Manifestation «de terrasse en terrasse» de l'Orchestre Jacky Nicolier. – Concert de la Riverside jazz band

8 août. Théâtre de Vidy: Soirée de variétés avec José Barrense Dias

–13 août. Théâtre de Vidy: «Sortilège» (Théâtre Tel-Quel)

(Theatre 1et-Juer)
août. Cathédrale: Concert de
l'Orchestre de chambre de la Suisse
orientale et du New York Chamber
Choir. Direction: Urs Schneider.
Solistes. – Manifestation «de terrasse en terrasse» du groupe Long Silence. – Concert de l'Ensemble Le Folly

août. Cathédrale: Récital d'orgue Patrice Caire. – Manifestations «de terrasse en terrasse» de l'Orchestre champêtre Masson et du groupe The

Swingtet, jazz 15 août. Théâtre de Vidy: «Le Godillot

d'il», spectacle des Marionnettes

18 août. Théâtre de Vidy: «S. Corinna Bille» (Théâtre des Osses)

19, 22 août. Récitals de Gil Bernard 20 août. Manifestation «de terrasse en

terrasse» du groupe folklorique (cor des Alpes et jodleurs) août. Théâtre de Vidy: Concert de l'Orchestre de chambre de Berne. – Cathédrale: Récital d'orgue Konrad-Philipp Schuba. – Manifestation «de terrasse en terrasse», de l'Orchestre champêtre Bernard Henchoz. – Concert

de l'Orchestre Roger Cunéo
22 août. Théâtre de Vidy: «On a volé la clé
des champs», spectacle pour enfants
août. Cathédrale: Concert d'orgue
Verena Lutz

Foires et expositions Août–8 oct. Musée historique de l'Ancien-

Evêché: Exposition du Groupe cartonnier-lissiers romands

Août–4 oct. Musée des beaux-arts: 10e Biennale internationale de la tapisserie

Août–27 sept. Musée de l'art brut: Exposition de cahiers de dessins d'Adolf Wölfli Août-15 sept. Musée de l'Elysée:

Acquisitions et dons récents Août–6 sept. Musée des arts décoratifs: Exposition «Vannerie traditionnelle et

nouvelle vannerie» et «4e Biennale internationale de miniatures textiles». Forum de l'Hôtel-de-Ville: Exposition Société de développement du Nord Août: jusqu'au 30. Musée de l'Elysée:

Gravures de Dürer et Rembrandt Août: jusqu'au 8. Forum de l'Hôtel-de

Ville: 500e anniversaire de l'Unité lausannoise 1er–30 août. Musée de l'Elysée: Exposition «Blancard, vues de Paris» (photographies)

16 août. Tir à l'arc: Tournoi FITA 17–23 août. Tennis: Championnats suisses

Toute l'année. Musée cantonal des beauxarts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collection de l'Association du Vieux-Lausanne). l'Association du Vieux-Lausanne). —
Château de Beaulieu: Collection de l'art
brut. — Musée des arts décoratifs. —
Musée de Mon-Repos, parc de MonRepos: Collections Benoist, Constant et
Morel. — Musée de l'Elysée. — Musée
olympique, parc de Mon-Repos. —
Musée romain de Vidy, chemin du
Bois-de-Vaux 20. — Musée du tapis
ancien, rue de Bourg 29. — Vivarium,
chemin de Boissonnet 82. — Musée de
la pipe et objets du tabac, rue de
l'Académie 7 l'Académie 7

Lauterbrunnen

- 7., 14. Aug. Gemeindesaal Hohsteg: Platzkonzerte
- 16. Aug. Grütsch-Chilbi 29. Aug. Konzert der Musikgesellschaft

Lavey-Village VD

30 août. Trophée des Martinaux

Lenk i. S.

- 10.–23. Aug. 4. Musikalische Sommerakademie Lenk 1981. Ferienkurse 10. Aug.–6. Sept. 4. Musikalische
- Sommerakademie Lenk 1981. Kammermusikalische Begegnung 12. Aug. Kirche: Konzert des Ostschweizer
- Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten
- 23. Aug.–6. Sept. 4. Musikalische Sommerakademie Lenk 1981. Meisterkurse
- Aug. 4. Musikalische Sommerakademie Lenk 1981. Eröffnungskonzert
- 3. Sept. Folkloreabend

Lenzerheide-Valbella

- Aug.—Okt. Jeden Montag Tischtennis-Turnier. Jeden Mittwoch geführte Wanderung. Jeden Freitag Bergtour und Pfeilbogen-Wettkampf Aug./Sept. Jeden Dienstag Älplerfest auf Scharmoin und Tischtennisturnier für
- Scharmoin und Tischtennisturnier für Gäste. Jeden Mittwoch und Donnerstag Wildbeobachtung Aug. Jeden Mittwoch heimatkundliche Exkursion 10./11. Aug. Circus Nock 14. Aug. Golf: Posthotel und Valbella-Inn-Trophy. Konzert der Zürcher

- Bläsertrios

 15. Aug. Golf: Interclub Lenzerheide-Ulm

 15./16. Aug. Heidsee: Surfslalom

 16. Aug. Golf: Lugano-Cup

 23. Aug. Golf: Golden Bambi von

- Lenzerheide
 29./30. Aug. Golf: Bündner Meisterschaften und Grison-Cup. Heidsee: Free-Style-
- Surfing 5./6. Sept Golf: Bündner Meisterschaft

Leukerbad

- 9. Aug. Gemmi: 24. Schäferfest 10., 26. Aug. Gastspiele des Theaters 58,
- Zürich 15. Aug. Evang. Kirchenzentrum: Kammermusikkonzert des Ensembles
- 15./16. Aug. Tennis: Cup Hotel- und Bädergesellschaft 22./23. Aug. Pferderennen: Springen
- 30. Aug. Kantonales Schwingfest

Leysin VD

- Août/sept. Du lundi au vendredi, cours collectifs de tennis. – Chaque jeudi, excursion guidée en montagne. – Chaque samedi, tir au pigeon d'argile Août–15 sept. «Eté musical»: concerts classiques, aubades de la Fanfare Rose
- des Alpes, concerts américains août. Eglise de Feydey: Concert de l'Orchestre de chambre de Detmold. Direction et soliste: Radu Chisu, hautbois (Festival international de
- musique Tibor Varga; après-midi) 3–9 août. 1er Festival African Roots
- 5 août. Tournoi de minigolf 6 août. Tournoi de tennis de table
- 8 août, Automobilisme: Course de régularité 11–14 août. Tennis: Tournoi des hôtes
- 15 août. Tournoi de pétanque 16 août. Temple: Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion (Les heures musicales)
- 22/23 août. Fête villageoise: Nuit des Fées 25/26 août. Cirque Helvétia

Liddes VS

Août. Exposition de céramiques

Liestal

- 7.-9. Aug. Schiessen: Dreiländerkampf, Damen
- –23. Aug. Schiessen: Schweizer Meisterschaften, Gewehr, Pistole

Ligerz BE

Aug.-Okt. Rebbaumuseum «Hof» mit Rebenlehrpfad (geöffnet Mittwoch und Samstag sowie am 1. und 3. Sonntag des Monats, jeweils nachmittags)





Bahn - Schiff -Biel-Ins-Murten-Biel 1/1: Fr. 17.40, 1/2: Fr. 8.70 1/2-Preis-Abonnement: Fr. 10.90.

Biel-Täuffelen-Ins-Bahn



CH-2740 Moutier



1280 m - Sesselbahn ab Oberdorf SO

Der Jura von seiner schönsten Seite

- Einzigartige Rundsicht vom Säntis bis zum Mont-Blanc Gut markierte Wanderwege
- Out markerte wanderwege Planetenweg Botanischer Juragarten Günstige Ausflugs- und Rundfahrtbillette Auskunft an allen Bahnschaltern Spezialarrangements für Gesellschaften

Auskunftsdienst, Telefon 065 23 21 81

Bergbahn + Kurhaus Weissenstein Telefon 065 22 17 06 Automatischer Wetter- und

23. Aug. Kirche: Kammermusikkonzert (nachmittags)

Ligornetto

Ago.-15 nov. Museo Vela: Esposizione «L'Italia riconoscente alla Francia:

- 1981. Madonna del Sasso: 500 Jahre Kunst, Geschichte und Pietät Aug.–17. Okt. Jeden 2. Mittwoch Tessiner Handwerk in der Altstadt
- Aug.: bis 9. 34. Internationales Filmfestival 8. Aug., 5. Sept. Altstadt: Flohmärkte 22./23. Aug. Wein- und Käsemesse 26. Aug. Chiesa San Francesco: Konzert
- des Nationalphilharmonischen Orchesters Ungarn. Leitung: Janos Ferencsik. Solist: Deszö Ranki, Klavier (Musikfestwochen Ascona) –30. Aug. Circus Nock

- 20.–30. Aug. Internationales Tennisturnier von Locarno 28. Aug. Chiesa San Francesco: Klavierabend Alfred Brendel (Musikfestwochen Ascona)
- Aug.–12. Sept. Centenario di Muralto: Gastronomische Wochen
- Sept. Chiesa San Francesco: Kammermusikabend Mstislav Rostropowitch, Violoncello (Musikfestwochen Ascona) 4. Sept. Chiesa San Francesco: Konzert
- I Solisti veneti. Leitung: Claudio Scimone (Musikfestwochen Ascona)
- 5. Sept. Centenario di Muralto: Festveranstaltungen
- Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen. – Hotel-Pauschalpreise ab drei Tagen. – Jeden 2. Donnerstag Markt auf der Piazza Grande. – Minusio: Museo sanctuarium artis Elisarion

Le Locle NE

15/16 août. Concours hippique: saut 5/6 sept. Saut à skis sur plastique. - Fond à skis à roulettes

Toute l'année. Musée des beaux-arts. -Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la mesure du temps. Collection des automates Maurice Sandoz, etc. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc., du peintre loclois XIXe siècle. – Bibliothèque communale et bibliothèque des Jeunes

Lötschental

- 16. Aug. Wiler: Prozession und Parade der Herraottsarenadiere
- 30. Aug. Blatten: Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere

Lotzwil BE

27. Aug. Kirche: Konzert des Early-music-Ensembles, San Diego

- Août–oct. «Lugano sur mesure», arrangements forfaitaires. Chaque samedi, marché aux puces et de brocante
- Août–18 oct. Gandria: Musée douanier suisse
- Août-15 oct. Castagnola: Pinacothèque Villa Favorita
- Villa Favorita

 Août–12 sept. Chaque soir, croisière
 nocturne sur le lac (samedi avec danse)

 Août: jusqu'au 28. Chaque vendredi, soirée
 folklorique au Monte Brè
 Août: jusqu'au 17. Villa Malpensata:
 «Honoré Daumier et les journaux
 satiriques», 130 lithographies du 1833
 au 1872
- au 1872
- Août: jusqu'au 15. Tous les soirs, courses au Monte San Salvatore Août. Chaque jeudi, visite d'une brasserie
- de bière 1er août. Parco Ciani: Concert du soir 1er/2, 6, 8, 12, 15, 27, 29 août. Parco Ciani:
- Concerts du matin 11, 18, 25 août. Bals populaires
- 5, 19 août. Croisières nocturnes avec risotto et danses 6, 20 août, 3 sept. San Salvatore: Soirées
- tessinoises août. Croisière nocturne avec grillades
- août. Croisière nocturne
- 15 août. Ski nautique: 5° trofeo internazionale di Lugano

et danses



1er-6 sept. Cirque Nock

Hôtel Xenia

L'hospitalité grecque dans un hôtel de Genève!

Au centre de la ville, à 300 m de la gare.

21 août. Récital de piano Michela Gioccari août–8 nov. Villa Malpensata: Exposition «Liberty italien»

Toute l'année. Casino-Théâtre-Kursaal: tre l'annee. Casino-Theatre-Kursaal: Théâtre, variété, dancing, boule. – Villa Ciani: Exposition de tableaux d'artistes tessinois. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Villa Malpensata: Expositions temporaires

Lungern OW

- 5. Aug. Plauschwanderung um den Lungerersee
- 8. Aug. 1. Wettlauf um den Lungerersee 8., 11., 23. Aug. Sonnenaufgangsfahrten 14./15. Aug. Jodlerfest
- 21. Aug. Bildervortrag «Usem Lungerer Bilderbioch»
- 22. Aug. Kapelle Obsee: Konzert des Aulos-Ensembles
- 2. Sept. Haus St. Josef: Konzert der Feldmusik

Das ganze Jahr. Jeden Sonntagmorgen Frühschoppenkonzert. – Jeden Sonntagnachmittag «Muisig-Stubätä»

Lutry VD

29/30 août. Concours de planches à voiles 30 août. Cyclisme: Course contre la montre, sur routes

Luzern

Konzerte und Theater

Luzern)

- 2., 9. Aug. Matthäuskirche: Orgelkonzerte (Matinee)
- 4., 11. Aug. Hofkirche: Orgelkonzerte 9. Aug. Nationalquai: Kurplatzkonzert (Matinee)
- 15. Aug.–6. Sept. Meisterkurs für Gesang. Leitung: Elisabeth Grümmer und Hugo Diez (Internationale Musikfestwochen
- Aug.—8. Sept. Internationale
 Musikfestwochen Luzern. 15. Aug.,
 Rathaus: Eröffnung der Ausstellung
 zum 100. Geburtstag von George
 Enescu und 85. Geburtstag von Enescu und St. Geburtstag von Wladimir Vogel. Einleitung: Walter Labhart (Matinee). – Kunsthaus: Schweizerisches Festspielorchester. Leitung: Herbert Blomstedt. Solist: Leitung: Herbert Blomstedt. Solist: Malcolm Frager, Klavier. – 16. Aug., St. Charles Hall, Meggen: Preisträgerkonzert Eugène Sarbu, Violine; am Klavier Hedy Salquin (nachmittags). – Kunsthaus: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Dietrich Fischerbieskau, Bariton. – 17. Aug., Kunsthaus: Leonyne Price, Sopran; am Klavier David Garvey. – 18. Aug., Hotel Schweizerhof: Klaviertrio Ponti-Zimansky-Polasek. – 19. Aug., Kunsthaus: Schweizerisches Festspielorchester. Leitung: Rafael Festspielorchester. Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos. Solist: Igor Oistrach, Violine. – 20. Aug., Hotel Schweizerhof: Bartók-Quartett. – 21. Aug., Kunsthaus: I Nuovi Virtuosi di Roma. – 22. Aug., Kunsthaus: Schweizerisches Festspielorchester Schweizerisches Festspielorchester und Luzerner Festwochenchor. Leitung: Horst Stein. Solisten. – 23. Aug., St. Charles Hall, Meggen: Preisträgerkonzert Boris Bloch, Klavier (Matinee) - Kunsthaus: (Matinee). – Kunstnaus: Nachmittagskonzert für Behinderte und Betagte. – 23./24. Aug., Löwendenkmal: Serenaden des Collegium musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solist:

Mstislav Rostropowitsch, Violoncello. – 24., 26., 28. Aug., Stadttheater: Ballettabende «in memoriam John

Cranko». - 25. Aug., Kunsthaus: Rumänische Nationalphilharmonie, Bukarest. Leitung: Mihai Brediceanu. Chor und Solisten. – 26. Aug., Kunsthaus: Peter Schreier, Tenor; am Klavier Walter Olbertz. – 27. Aug., Jesuitenkirche: Chor- und Orchesterkonzert mit Vokalsolisten. Leitung: Ferdinand Leitner. – Hotel Schweizerhof: Klavierabend Schweizernor: Navierabend Mieczysław Horszowski. – 28. Aug., Kunsthaus: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine. – 29. Aug., Hofkirche: Orgelkonzert Daniel Chorzempa. Kunsthaus: – Ungarische Nationalphilharmonie, Rudanest Leitung: Janos Ferenseik Budapest. Leitung: Janos Ferencsik. Solist: Deszö Ranki, Klavier. – 30. Aug., Stadttheater: Matinee Rudolf Stadttneater: wattnee Rudoir Kelterborn: «Der Komponist und seine Welt». – St. Charles Hall, Meggen: Preisträgerkonzert Yuzuko Horigome, Violine; am Klavier Pi-Hsien-Chen (nachmittags). – Kunsthaus: Klavierabend Maurizio Pollini. 31. Aug., Stadttheater: Musica antiqua. Kunsthaus: Berliner
 Philharmonisches Orchester. Leitung: Herbert von Karajan. Solist: François Duchâble, Klavier. – 1. Sept., Kunsthaus: Berliner Philharmonisches Kunstnaus: Berliner rhillnarmonisches Orchester. Leitung: Herbert von Karajan. – 2./3. Sept., Chicago Symphony Orchestra. Leitung: Georg Solti. – 4. Sept., Kunsthaus: Klavierabend Vladimir Ashkenazy. – 5. Sept., Kunsthaus: Orchestre de Paris. Leitung: Daniel Barenboim – 5. Sept., Kunsthaus: Orchestre de Paris. Leitung: Daniel Barenboim. – Kornmarkt: Open-Air-Konzert Mani Planzer Big Band. – 6. Sept., Kunsthaus: Orchestre de Paris. Leitung und Solist: Daniel Barenboim, Klavier (Matinee). – St. Charles Hall, Meggen: Musica-nova-Soiree. – Hotel Schweizerhof: Arto Noras, Violoncello; am Klavier Eero Heinonen. – 7./8. Sept., Kunsthaus: Wiener Philharmoniker. Leitung: Lorin Maazel

16. Aug. Matthäuskirche: Orgelkonzert

Hans Uwe Hielscher (Matinee)

.–26. Aug. Meisterkurs für Violine.
Leitung: Wolfgang Schneiderhan
(Internationale Musikfestwochen Luzern)

17. Aug.—1. Sept. Meisterkurs für Klavier. Leitung: Mieczyslaw Horszowski (Internationale Musikfestwochen Luzern

Aug. Matthäuskirche: Orgelkonzert Arnold Mahon (Matinee)
 Aug.–5. Sept. Meisterkurs für

Violoncello. Leitung: Arto Noras (Internationale Musikfestwochen

-29. Aug. Klavierseminar Vladimir Ashkenazy (Internationale Musikfestwochen Luzern) 30. Aug. Matthäuskirche: Orgelkonzert

James Christe (Matinee) . Sept. Kornmarkt: Konzert des Blasorchesters der Stadtmusik. Leitung: Albert Benz. Solist: Edwin Küttel, Oboe

Ausstellungen und Messen
Aug.—Dez. Gletschergarten:
Sonderausstellung «Spuren»
Aug.—25. Okt. Naturmuseum:
Sonderausstellung «Unsere Vögel»
Aug.—13. Sept. Kunstmuseum: «3000 Jahre
Glaskunst», von der Antike bis zum
Jugendstil (Sommerausstellung im
Rahmen der Internationalen
Musikfestwochen) Musikfestwochen). – Sonderausstellungen: Fotos von Otto Pfeiffer und Skulpturen von Rudolf Blättler (Junge Schweizer Künstler). -Verkehrshaus: Wechselausstellung «Frühling, Sommer, Herbst und

Aug. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Spielwaren unserer Grossväter» 15. Aug.–4. Sept. Rathaus: Ausstellung George Enescu und Wladimir Vogel (Internationale Musikfestwochen

Luzern) Aug.–10. Sept. Zentralbibliothek Gedächtnisausstellung Gustav Mahler (Internationale Musikfestwochen

–31. Aug. Allmend: FORSTWESEN 81, 6. Schweizerische Fachmesse

Feste und Folklore 30. Aug. Pilatus: Alphorn-Festival Diverses

Aug.-Nov. Jeden 1. Samstag Handwerksmarkt auf dem Weinmarkt Aug.-Okt. Jeden Samstag Flohmarkt Aug.: bis 6. Allmend: Zirkus Knie

Aug.: Dis 6. Alimend: Zirkus Knie

Das ganze Jahr, Kunstmuseum: Schweizer
Kunst 16. bis 20. Jahrhundert und
europäische Malerei. – Naturmuseum
bei der Spreuerbrücke. – Am-RhynHaus (neben dem Rathaus): PicassoAusstellung. – Gletschergarten beim
Löwendenkmal, Naturdenkmal aus der Eiszeit und Heimatmuseum. - Richard-Wagner-Museum, Tribschen. – Landhaus Utenberg: Schweizer Trachten- und Heimatmuseum (Ostern bis Allerheiligen). – Verkehrshaus der Schweiz, Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama (täglich geöffnet)

Lyss BE

19. Aug. Klavierabend Oscar Schmid

Lyssach BE

23. Aug. Jungschwingertag

Magglingen

Siehe unter Biel/Bienne

Maienfeld GR

22./23. Aug. Reiten: Dressur

Mariastein SO

16. Aug. Klosterkirche: Nachmittagskonzert für Flöte und Orgel

Août-1er sept. Château de Marly-le-Petit: Peintures et gravures de Teddy Aeby

Maroggia

22 ago. Dimostrazione di sci nautico

Martigny

Août-oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours, à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier.

– Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses Août–27 sept. Fondation Pierre-Gianadda:

Gravures de Picasso, exposition d'été Août–20 sept. Manoir: Œuvres d'Ernest

Biéler Août: jusqu'au 23. Festival d'été du cinéma

Toute l'année. Musée archéologique gallo-romain d'Octodure, fondation Pierre-Gianadda, rue du Forum (ouvert tous les jours sauf le lundi). Nouveauté: présentation des trouvailles récentes et diaporama

Mavens-de-Riddes VS

14 août. Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion (Les heures musicales)

Meiringen-Hasliberg

Aug.–18. Okt. Wanderferien für Faulenzer 6. Sept. Bidmi-Berglauf

Melchnau BE

22./23. Aug. Pferderrennen: Springen

Melchsee-Frutt OW

8./9. Aug. Segeln: 5. Alpen-Cup 15. Aug. Frutt-Schwinget 27. Aug. «Melchsee-Frutt grüsst Rütimattli»

Mels SG

23. Aug. Rheintal-Oberländer Verbandsschwingertag

Mendrisio

7/8 sett. Circo Nock

Merishausen SH

29./30. Aug. «Reiat»-Wanderbecherschiessen

Merligen BE

7., 21. Aug. Folkloreabende

Merlischachen SZ

7., 21. Aug. Folkloristische Darbietungen 9. Aug. Frühschoppenfahrt mit Dampfschiff

14. Aug. Platzkonzert





NEU: Tennisplatz Auskunft: Kurverein Silvaplana Tel. 082 481 51, Telex 74855



Pontresina

Herrliche Landschaft, gesunde Bergluft, unerschöpfliches Wandergebiet

Engadin 1800 m

Bei uns können Sie wandern, sommerskifahren, bergsteigen, tennisspielen, schwimmen, fischen, kutschefahren, Konzerte hören und und...

Verkehrsverein, 7504 Pontresina Tel. 082 66488, Telex 74495

Moléson FR

16 août. Fête alpestre de lutte suisse

Montana

Voir sous Crans-Montana

Monthey VS

30 août. Cyclisme: Final suisse, juniors

Août-oct. Rochers-de-Naye: Jardin alpin Août/sept. Chaque vendredi, marché aux puces et brocante 8–18 août. Congrès de la Fédération internationale des géomètres 20–23 août. Séminaire européen Eckankar.

-23 août. Seminaire europeen Eckanki - Braderie des Alpes août-4 oct. 36e Festival de musique Montreux-Vevey. 26 août, Pavillon: Récital de piano Alfred Brendel. – 27 août, Pavillon: Récital de violoncelle Mstislav Rostropowitch. – 28 août, Maison des congrès: Concert de la Bellbargació artical de Paulancet. Philharmonie nationale de Budapest. Direction: Janos Ferencsik. Soliste: Svjatoslav Richter, piano. – 3 sept., Pavillon: Récital de chant Jessye Norman, soprano. – 4 sept., Pavillon: Norman, soprano. – 4 sept., Pavilion: Concert de l'Orchestre de chambre de Prague. Soliste: Pierre Amoyal, violon. 5 sept., Palace: Soirée Wilhelm Furtwängler; Roswitha Randacher, violon, et Klaus-Christian Schuster,

piano août. Cyclisme: 9e Critérium de Clarens

(pour amateurs) sept. Concert de l'Harmonie de Dübendorf

Toute l'année. Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Terrasse panoramique

Montreux-Vevey

25 août–2 sept. 10e Concours de piano «Clara Haskil»

Montreux-Vevey. (Les différents concerts sont cités sous Montreux,

Morges

Août-15 déc. Château de Morges: Musée militaire vaudois Août/sept. Musée Alexis Forel: Mobilier du

XVIe au XVIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi et jeudi jusqu'à 20 h,

fermé lundi et dimanche) 29/30 août. Voile: Petibordejour 5/6 sept. Voile: Granbordenuy

Morgins VS

5–7 août. Tennis: Tournoi en nocturne 8, 15 août. Concerts de fanfares 10–13 août. Tournoi de waterpolo

18–23 août. Tournoi de tennis

21 août. Excursion à travers les Portes du soleil et leurs montagnes

Mosnang SG

15. Aug. Internationales Radball-Turnier

Moutier BE

28-30 août. 6e Braderie prévôtoise

Mühledorf SO

21.-23. Aug. Bucheggbergischer Musiktag

12. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des Bonner Kammermusikkreises

(Barockinstrumente)
19. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des Bonner Kammermusikkreises 26. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des

Collegium musicum Gomesia

Müntschemier BE

22./23. Aug. Reiten: Springen

Muotathal SZ

5./6. Sept. Nationalturntage (SKTSV)

29./30. Aug. Rad: Kunstfahren Schweizer Meisterschaften, Saalsport

7.-9. Aug. Dorffest



Die sympathische Alternative für Ihre Fe-rien im Winter oder Sommer oder für Ihre Tagung. 88 Appartements mit Farb-TV, Ba-dio, eigener Küche, Balkon, Bad/Dusche. Hallenbad, Sauna, Bibliothek, Konferenz-räume, Tischtennis, Kinderklub. 2 Restau-rants, Bar-Dancing, grosse Kaffeeterrasse. Ganzjährig geöffnet. Dir. G. + H. Ferch, Tel. 041 83 22 22

Aug.-20. Sept. Museum: Waffen aus der Zeit des Eintritts des Kantons Freiburg in die Eidgenossenschaft

in die Erigeriosserischaft
8. Aug. Antiquitäten- und
Kunsthandwerkmarkt
7./8., 14./15. Aug. Altstadt: Stadtfeste
12., 19. Aug. Promenadenkonzerte

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle (montags geschlossen, ausser an Feiertagen)

Nax VS

15. Aug. Dorffest

Nendaz VS

16 août. Cyclisme: Course Sion-Nendaz

Neuchâtel

Août-déc. Musée d'ethnographie: «Vivre,

naître et mourir»

Août: jusqu'au 21. Tous les vendredis, sérénades sur l'eau (concerts classiques)

5 août. Cour du château: Concert de l'Orchestre de chambre national de

Toulouse. Direction: Georges Armand août. Temple du Bas: Concert d'orgue Roger Fisher

14, 30 août. Château de Valangin: Démonstrations des dentellières

18 août. Quai Osterwald: «Fantaisies neuchâteloises», dessins commentés
 19 août. Quai Osterwald: Concert de la

Chanson neuchâteloise

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire: Exposition «Le Corbusier» (architecture). Démonstration des automates Jaquet-Droz (le premier dimanche du mois). – Musée d'ethnographie. – Musée d'archéologie. – Jazzland: tous les soirs, concerts de jazz (sauf dimanche)

13.-15. Aug. Minigolf: Europameisterschaften

La Neuveville BE

4-6 sept. Fête du vin

Neuwilen TG

23. Aug. Final Armbrust-Gruppenmeisterschaft

Niederbipp

23. Aug. Jungschwingertag

Niederrohrdorf AG

29./30. Aug. Reiten: Springen

Nunningen SO

21.–23. Aug. 500 Jahre Kanton Solothurn: Einweihungsfest Restaurierung Ruine Gilgenberg

Nvon VD

Août-13 sept. Maison du Léman: Exposition d'été «Nous n'avons qu'un Léman!»

3–9 août. Tennis: Swiss-Satellite-Circuit 22/23 août. Foire à la brocante

Toute l'année. Château de Nyon (fermé le lundi du 1er nov.–14 déc. et du 15 janv.–30 mai; fermé du 15 déc.–14 janv.): Maison du Léman (navigation à voile, à vapeur et à moteur; pêche, faune et flore; climat et géographie; F. A. Forel, limnologue); Basilique et musée romains. – Collection Abraham Hermanjat, peintures

Oberaargau

8./9. Aug. Herzogenbuchsee: Waldfest 9. Aug. Melchnauer Chilbi

16. Aug. Auswiler Chilbi 22. Aug. Schloss Thunstetten: Serenade des Burgdorfer Kammerorchester 23. Aug. Kleindietwiler Chilbi. –

Thunstetten: Dreschen und Brotbacken 5./6. Sept. Melchnau: Sommernachtfest

Obergerlafingen SO

29./30. Aug. Interkantonales Hornusserfest

Oberhofen BE

Aug./Sept. Schloss: Sonderausstellung Bernische und ausländische Wappenbücher des 17.-19. Jahrhunderts» 14. Aug. Folkloreabend

–29. Aug. Schlössli: Ausstellung «Handwerk und Gewebe im alten Oberhofen»

Aug. Oberhofner Sommer-Märit. -Platzkonzert der Jodler und der Musikgesellschaft 22. Aug. Rad: Bergzeitfahren

Oberibera SZ

7.–9. Aug. Dorf-Chilbi 9. Aug. Frühschoppenkonzert der Musikgesellschaft 16. Aug. «Musik und Gesang» 22. Aug. Konzert der Musikgesellschaft

Olten

8.–10. Aug. Kilbi 15. Aug. Rad: Kriterium Bifang 21.–23. Aug. Altstadtfest 22./23. Aug. Oltner Radsport-Weekend 25./26. Aug. «500 Jahre Stand Solothurn», Freilichtspiel von H. Hohler und

K. Hasler 30. Aug. Schiessen: Final 300-m-Gruppenmeisterschaft

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Wechselnde Ausstellungen. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

Oschwand BE

15./16. Aug. Pferderennen: Springen 30. Aug. Bubenschwinget

Paverne VD

15-17 août. Fête de tir 28 août. Critérium cycliste

Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum. - Alpamare

Pfäffikon ZH

9. Aug. Kirchgemeindehaus: Konzert des

Jugendsinglagers

15. Aug. Strassenfest. –
Mondscheinwanderung

19. Aug. Kräuterwanderung22. Aug. Schuppenfest29. Aug. 11. Forellenfest

30. Aug. Pfäffikersee: Wettfischen

30. Aug. Alphorn-Festival

Plaffeien FR

30. Aug. Freiburger Kantonaler Buebeschwinge

Les Planchettes NE

29/30 août. Fête villageoise

Pontresina

Aug.–Okt. Ausbildungs- und Tourenwochen der Bergsteigerschule. – Täglich Gletschertouren

- Taglino - Aug.—15. Okt. Wanderungen mit Wildbesichtigungen Aug./Sept. Tennis-Pauschalwochen Aug.—20. Sept. Konzerte des Kurorchesters 9. Aug. Gemeindesaal: Konzert Festival Strings, Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Eduard Brunner, Vlarinette (Engadiner Konzertwochen)

Klarinette (Engadiner Konzertwochen) –30. Aug. Tennis: Internationale Senioren- und Veteranen-Meisterschaften

Porrentruy JU

7-9 août. Parachutisme: Championnats suisses

28 août. Course des sommeliers 29/30 août. Fête de Porrentruy. – Spectacles de marionnettes «Jorinde et Joringel» (Fährbetrieb St. Gallen)

Poschiavo

Aug.: bis 8. Casa Torre: Bilderausstellung Fernando Lardelli 9. Aug. Casa Torre: Konzert des

Ensembles Madrigalisti 12. Aug. Folkloreabend

Aug.–6. Sept. Casa Torre: Bilderausstellung Kurt Maurer

Puidoux VD

5/6 sept. Tir inter-sociétés

Rafz ZH

29./30. Aug. Reiten: Springen

Ramsen SH

30. Aug. Verbandschiessen der Veteranen

Les Rangiers JU

22/23 août. Automobilisme: Course de côte St-Ursanne–Les Rangiers 30 août. Tir historique des Rangiers

Rapperswil

Aug.–Mitte Dez. Jeden Freitagmorgen Blumen-, Früchte- und Gemüsemarkt

auf dem Hauptplatz Aug.-15. Nov. Knie's Kinderzoo (täglich aeöffnet)

geonner) Aug.–Okt. Schloss: Polenmuseum (täglich geöffnet 10–12 und 14–17 Uhr). – Heimatmuseum (täglich geöffnet von 14–17 Uhr, ausgenommen Freitag) Aug.: bis 22. Galerie Seestrasse: Bilder,

Collagen und Graphik von Jenny Losinger-Ferry

21.–23. Aug. Strassentheater Circus Rigolo 22./23. Aug. 15. Internationale Kanu-Regatta

22. Aug.-6. Sept. Forum: Ausstellung «Les jeunes artists romands»

23. Aug. Evang. Kirchenzentrum, Jona: Bachkonzert. Reinhard Morf, Violine,

und Martin-Ulrich Brunner, Cembalo 28.–30. Aug. 50 Jahre Jodlerclub Rapperswil: Jubiläum und Jodlertreffen

Reckingen VS

13. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des Bonner Kammermusikkreises (Barockinstrumente)

27. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik Collegium musicum Gomesia

Rheinfelden

8.–16. Aug. Tennis: 14. Fricktaler Einzelmeisterschaften 14. Aug. Internationales Tanzturnier 16., 30. Aug., 6. Sept. Casino: Morgenkonzerte 29./30. Aug. Volksfest 30. Aug. Salmeschüüre: Folk- und Popkonzert (nachmittags)

5./6. Sept. Motocross Schupfart. – Tennis: 5. Rheinfelder Cup

6. Sept. Velorennen

Riederalp VS

2. Aug. Älplerfest 12. Aug. Verteilung von Käse 30. Aug. Villa Cassel: Konzert des Klubschulorchesters

Siehe unter Basel

Riffenmatt BE

3. Sept. «Schafscheid», alter Brauch

Riggisberg BE

Aug.–25. Okt. Abegg-Stiftung: Sonderausstellung «Neue Konservierungsarbeiten und osmanische Textilien»

Aug./Sept. Täglich Sonnenuntergangsfahrten und Seniorenfahrten ab Vitznau und

Senioremainten ab viteriat and Weggis
2., 16. Aug. «Nostalgie mit Volldampf»
8. Aug. Grubisbalm: Höhlenfest
9., 16., 23., 30. Aug., 6. Sept. Frühkonzerte
9., 30. Aug. Geführte Wanderungen «Rigi auf unbekannten Pfaden»



Carlo Vanoli AG Alte Landstr. 69 8800 Thalwil Tel. 01 720 00 32

Spezialfirma für Geleisebau

Ostschweiz

bodenständig sauber preiswert

ROMANSHORN

am Bodensee, Ihr idealer Ferienort.

Rorschacherberg

Rothenburg LU

Rougemont VD

militaire

San Bernardino

Ruswil LU

25.–29. Aug., 5./6. Sept. Schloss Wartensee: Kurse

29./30. Aug. Reiten: Springen

d'autrefois à Gstaad»

7.-9. Aug. Buholz: Kilbi

Août: jusqu'au 29. Exposition «Jouets

août. Flendruz: Concert de la Musique

8 août. Concert de la Musique militaire 23 août. «Abbaye», fête historique

29,/30, Aug. Rüediswil: Rüediswiler Chilbi 29, Aug.–6, Sept. Tennis: Club-Meisterschaften

Agosto. Mostra d'artigianato mesolcinese Ago.: fino al 23. Mostra di pittura e scultura 14–16 ago. Torneo di tennio

Ago. . Inib al 23. Wostra di pittura e scottu 14–16 ago. Torneo di tennis 22/23 ago. Torneo di bocce 30 ago. Rollski: Gara Pian San Giacomo– San Bernardino

campionati svizzeri di jass

8 août. La Sagne: Fête au hameau 8/9 août. Equitation: Concours de

-16 août. Bullet: «Abbaye», fête

Ste-Croix/Les Rasses VD

I'«Ftrier»

historique août. Marché d'été

St-Imier BE

1°, 8, 15 sett. Turni di qualificazione per i

- Gepflegte Hotels und Restaurants Radwandern in schönster Umgebung, für Feriengäste Leihfahrräder
- Surfing-Arrangements Wasserspor Schöne Parkanlagen, Schwimmbad
- Minigolf direkt am Seemoderner Yachthafen
- gute Verkehrsverbindungen Ausflüge mit Bahn und Schiff
- Autofähre nach Friedrichshafen

Auskunft und Detailprospekte: Verkehrsbüro, 8590 Romanshorn, Telefon 071 633232



16. Aug. Kaltbad: Folkloristisches Fest mit Alpaufzug 22./23. Aug. Klösterli: Rigi-Schiessen

7-30 août. Château: Exposition humoristique «Jean Leffel» 28 août. Château: Nuit du jazz

Romainmôtier VD

- 2 août. Concert des élèves du cours d'interprétation d'orgue de Romainmôtier
- 16 août, Récital d'orque Jean-Pierre Leguay août. Concert des Madrigal Singers de
- Santiago (USA). Direction: Elizabeth

Romanshorn

- 20.-29. Aug. Segeln: World-Cup der
- 6-Meter 29. Aug. ROLA-Markt. Alte Kirche: Schlossbergkonzert 5./6. Sept. Segeln: Regatta «Blaues Band»
- Das ganze Jahr. Jeden Freitag und
- Samstag Flohmarkt

Romont FR

Août: jusqu'au 30. Musée de vitrail: «Art et technique du vitrail»

8/9 août. «Bénichon», ancienne coutume 16 août. «Recrotzon», fête populaire

Ronco s. Ascona

Agosto. Esposizione artisti ronchesi 11 ago. Concerto della Radioorchestra

Aug./Sept. Musikpavillon: Sonn- und Feiertage Frühschoppen- und Nachmittagskonzerte Aug.: bis 9. Heimatmuseum im Kornhaus: Gemälde von Josef Eggler 8. Aug. Seepark: Belgisches

(Wanderausstellung)

Fahnenballett
14.–16. Aug. Parkfest am See
28. Aug.–13. Sept. Heimatmuseum im
Kornhaus: Ungegenständliche Malerei

29/30 août. Fête jurassienne de gymnastique à l'artistique

21–23 août. Curling: 8e Tournoi international d'été 29 août. Fête de la bière

22/23 août. Automobilisme: Course de côte St-Ursanne-Les Rangiers

St. Gallen

- Konzerte und Theater 10. Aug. Katharinenhof: Serenade des
- Ensembles Canzona

 16. Aug. Kirche St. Laurenzen: Bach-Abend des St. Galler Kammerensembles

17. Aug. Katharinenhof: Serenade des Orion-Ensembles

24. Aug. Katharinenhof: Serenade der St. Galler-Posaunengruppe

30. Aug. Kirche St. Laurenzen: Orgelabend Theodor Käser

31. Aug. Katharinenhof: Serenade der St. Galler Kammermusiker
7. Sept. Katharinenhof: Serenade des

Kammerensembles aus St. Galler Musikern

Ausstellungen und Messen Aug.–31. Okt. Stiftsbibliothek: «Die Bibel in der Stiftsbibliothek» (Manuskripte des 5.-15. Jahrhunderts, Druckwerke des 15.–18. Jahrhunderts)

Aug.: bis 16. Katharinen: Ausstellung «Koptische Gewebe». – Historisches Museum: Ausstellung «Bienen» 22. Aug.–20. Sept. Katharinen: Neue Arbeiten von Urs Lüthi

29. Aug.—9. Jan. Historisches Museum: Ausstellung Grafik Fürstenland und Toggenburg

Internationaler Kongress 21.–23. Aug. Internationales Wirtschaftsgespräch

Feste und Folklore 28./29. Aug. Sanggaller-Fäscht

28.-30. Aug. CSI St. Gallen, Pferderennen Diverses

Aug.—Dez. Gallusplatz: Jeden 1. Samstag im Monat Flohmarkt. – Goliath- und Schwertgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh-Antiquitätenmarkt

Das ganze Jahr. Jeden 1. Sonntag im Monat Führungen im Botanischen Garten. - Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Historisches Museum im Stadtpark. – Museum im Kirchhoferhaus (Silbersammlung Giovanni Züst; Alpines Paläolithikum).
– Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. Spieldosenkabinett, Marktgasse 23. – Jeden 1. Samstag Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Restaurant Kaufleuten (ausgenommen im August)

St. Moritz

Aug./Sept. St. Moritzer Panorama-Wochen. – Heilbadzentrum: Täglich Morgenkonzerte des Kurorchesters. –

Allegra-Sport-Wochen
Aug,-Mitte Sept. Jeden Dienstag,
Donnerstag und Freitag geführte

Bergtouren
Aug.–5. Sept. Mineralogische, botanische
und geologische Exkursionen
Aug.: bis 29. Heilbadzentrum:

Gemäldeausstellung Walter Sommerau

Aug.: bis 12. St. Moritzersee: Regattawochen, Segeln und Surfing Aug.: bis 6. Circus Nock 5. Aug. Hotel Carlton: Klavierabend Nikita

Magaloff (Engadiner Konzertwochen) Aug. Laudinella: Konzert Studienchor der Engadiner Kantorei. Leitung: Wilhelm Ehmann (Engadiner Konzertwochen)

Aug. Suvretta-House: Konzert Festival Strings, Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Eduard Brunner, Klarinette (Engadiner Konzertwochen)
 Aug. Kasperli-Theater Peter Meier. –

Laudinella: Ballettabend (Gala der jungen Talente)

–23. Aug. Tennis: 20. Internationale Senioren- und Veteranen-Meisterschaft von St. Moritz

20. Aug. Konzert der Israel Baroque Players, Tel Aviv

22. Aug. Wurftaubenschiessen: Skeet-Preis

Aug. Autorenabend Ephraim Kishon
 Aug.–5. Sept. Laudinella: Tagung der Europäischen Nietzsche-Gesellschaft

St. Petersinsel

2., 4./5., 9., 16., 23. Aug. Kasperli-Theater Peter Meier

Saanen BE

4.–30. Aug. 25. Yehudi-Menuhin-Festival.
4. Aug.: Camerata Lysy und Accademia
Monteverdiana. – 7. Aug.: Yehudi
Menuhin School und Solisten. –
10. Aug.: Neues Zürcher Streichquartett und Nicolas Chumachenco. Violine. – 12. Aug.: Kammermusikabend. – 14. Aug.: Camerata Lysy Gstaad, Gary Karr, Kontrabass und Yehudi Menuhin, Violine. – 17. Aug.: Jubiläumskonzert 25 Jahre Menuhin Festival. – 19. Aug.: Kammermusikabend, Gedenkkonzert Hephzibah Menuhin. – 20. Aug.: Klavierabend Vladimir Ashkenazy. – 25. Aug.: Enesco-Gedenkkonzert.
27. Aug.: Zürcher Kammerorchester.
Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten:
Yehudi Menuhin, Violine, und Felix
Schmidt, Violoncello. – 30. Aug.:
Zürcher Kammerorchester. Leitung:
Edmond de Stoutz. Solisten: Alberto. Edmond de Stoutz, Solisten: Alberto Lysy, Violine, und Jeremy Menuhin, Klavier

9. Aug. Bernisch-Kantonales Schwingfest

7., 18. Aug. Platzkonzerte

9., 15. Aug. Beim Hochamt Festtracht mit Trachtenhut 13. Aug. Pfarrkirche: Konzert Claude

Rippas, Trompete, und Jürg Neuenschwander, Orgel 20. Aug. Gemeindesaal: Konzert des

Wavers Jeugd- und Miniemenkoor, Belgien

22./23. Aug. Fussball: Fee-Cup

Sachseln OW

Aug.–1. Nov. Sonderausstellung «Bruder Klaus als Friedensvermittler – Darstellung aus der Sicht des Jahrhunderts». -

SERSA

Telefon 01 242 52 30

8004 Zürich Brauerstrasse 126

Gleisbau

Erstellung und Unterhalt von Gleisanlagen

Elektrische und aluminothermische Schienenschweissung

Schwellenschraubenlochsanierung im Traversanverfahren

Vermietung von Gleisbaumaschinen und Baustellenbeleuchtungen

Bruderklausenmuseum. - Museum Heinrich Federer

Aug.–1. Okt. Sommerausstellung «Schweizer Künstler aktualisieren die Thematik des Gedenkjahres 1481»

11. Aug. Museum: Federer-Abend 12., 26. Aug., 1. Sept. Heimatabende

Saignelégier JU

7–9 août. 78e Marché-concours national de chevaux

Samedan

Aug.-Mitte Okt. Jeden Dienstag und Donnerstag geführte Wanderungen in den Nationalpark

Aug. Jeden Freitag Wildbeobachtung 10. Aug. Gemeindesaal: Kasperli-Theater Peter Meier

14. Aug. Gemeindesaal: Kammermusikabend Quartetto di Roma (Engadiner Konzertwochen) 15. Aug.–17. Okt. Pauschalwochen für

Golfer 23. Aug. Charreda da Samedan

Sargans SG

Aug.-Okt. Heimatmuseum im Schloss (Montag geschlossen) 28.-30. Aug. 4. Sarganser Städtlifest

Sarnen OW

15./16. Aug. 15. Schwarzibergfest: 31. Schwarzibergschiessen 22. Aug. Landenberg: Liederabend29. Aug. Älplerfest und Folkloreabend

La Sarraz VD

Août: jusqu'au 29. Château: Exposition de tapisseries

Satigny GE

29/30 août. Concours hippique: saut et military

Savièse VS

15 août. Fête alpestre

Savognin

Aug.–17. Okt. Wanderferien Aug.–26. Sept. CIS-Tenniswochen Aug.: bis 22. Sala Cornelia Forster .: bis 22. Sala Segantini: Werke von

Aug. Platzkonzerte der Musikgesellschaft 4. Aug. Jubiläumskonzert «25 Jahre Wiener Mozart-Sängerknaben»

7. Aug. Kasperlitheater mit Peter Meier 8./9. Aug. Circus Nock 9. Aug. Circus Nock 9. Aug. Circus Nock

Bergchilbi 14.–16. Aug. Tennis: 2. Offizielles CIS-Pokalturnier

22./23. Aug. Marmorera: Plausch-Regatta

28.-30. Aug. Bündner Tennismeisterschaften 1981

Schaffhausen

Aug.-24. Okt. Museum zu Allerheiligen: Werke von Max Gubler 14.-16. Aug. Rheinfest und Pontonier-Wettfahren 15. Aug. Rad: 2. Rhyfall-Rundfahrt

15./16. Aug. Thayngen: Springkonkurrenz 16. Aug. Kantonaler Schwingertag

16. Aug. Nationalei Schwingsrag 16., 22./23. Aug. Buch: Standweihschiessen 20. Aug. Munot-Kinderfest 23. Aug. 1. Kantonales Wettpflügen der Landjugend

26. Aug. Schillerglocke: Serenade des Ensembles Ars amata

26.–29. Aug. Stiftungsfest 125 Jahre Scaphusia

28. Aug. Münster: Konzert des Singkreises Zürich. Leitung: Willi Gohl; an der Orgel Christoph Schoener

Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte Wanderungen. – Sternwarte (bei klarem Wetter jeden Di, Do, Sa geöffnet)

Schwanden BE

7. Aug. Folkloreabend

Schwarzenburg BE

8./9. Aug. Reiten: Springen 15./16. Aug. 25 Jahre Jodlerklub 29./30. Aug. Kreisturntag 3. Sept. Riffenmatt-Schafscheid

Schwarzenburgerland BE

2. Aug. Schwarzenbühlfest 22./23. Aug. Rüscheggfest

 Aug. Kirche, Guggisberg: Konzert des Early Music Ensembles, San Diego (Vokalmusik des Mittelalters und der Renaissance)

Schwarzsee FR

8., 15. Aug. Geführte Wanderungen 30. Aug. Freiburger Kantonaler Buebeschwinget

Schwyz

Aug.-Mitte Okt. Jeden Samstag Wochenmarkt auf dem Hauptplatz Aug. Jeden Dienstag Abendwanderung

8./9. Aug. Ibach: Internationaler Concours hippique, nationale und regionale Springen

14.–16. Aug. Ibach: Tennis-Cup 21.–23. Aug. Seewen: Seebner-Fäscht, Unterhaltungs- und Heimatabende 28.–30. Aug. Schwyzer Gmeindsfäscht;

Heimweh-Schwyzertag 5./6. Sept. Tennis: Clubmeisterschaften Brunnen-Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: ammlung der Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft

Sedrun

Aug.—10. Okt. Jeden Dienstag Sonnenaufgang-Erlebnis. – Jeden Dienstag und Freitag Mineralienschau. – Jeden Mittwoch Alpkäsereibesichtigung und Wanderung. – Jeden Donnerstag Wildbeobachtung

Sempach LU

16. Aug. Sempacher Schwinget

8./9. Aug. Reiten: Springen 23. Aug. Seoner Solistenabend. The Israel Baroque Players. Solistin: Cilla Grossmayer, Sopran

Sierre

Août. Chaque vendredi, «Soirée sierroise» dans les jardins de l'Hôtel-de-Ville Août: jusqu'au 23. Château de Villa:

Peintures de Luc Lathion 8/9 août. 8e course des cinq 4000 Sierre-

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Hôtel-de-Ville: Musée R. M. Rilke

Sigigen LU

23. Aug. Bubenschwinget

Sigriswil BE

14., 21. Aug. Dorfplatz-Konzerte Aug. Kirche: Kammermusikabend Ilse Mathieu, Violine, und Jörg Ewald Dähler, Cembalo

Sils i. E.

Aug.–18. Okt. Furtschellas: Kunstausstellung

Aug.: bis 16.4. Philosophische Exkursionen

Sils-Maria

12. Aug. Schulhaus: Kammermusikabend Quartetto di Roma (Engadiner Konzertwochen)

Silvaplana

Aug./Sept. Mineralogische, geologische und botanische Exkursionen

-12. Aug. Ski-Yachting FD, 470, Finn, Fireball

Août-9 sept. 18e Festival international de musique Tibor Varga (voir aussi sous Crans-Montana, Hérémence, Leysin). 4 août, Salle de la Matze: Orchestre philharmonique slovaque. Direction: Gilbert Varga. Soliste: Tibor Varga, violon. – 7 août, Salle de la Matze: Orchestre philharmonique slovaque. Direction: Bystrik Resucha. Soliste: Lauréat du concours international de violon 1981. - 11 août, église du Volon 1961. – 1 adut, egisse du Collège: Marcio Carneiro, violoncelle. 13 août, église du Collège: Quatuor Bell-Arte, Munich. – 18 août, église du Collège: Reine Flachot, violoncelle. – 9 sept., Salle de la Matze: Orchestre philharmonique de Katowice. Direction: Karol Stryja. Soliste: Victoria de Los Angeles, soprano

Août.-5 sept. Académie de musique de Sion: Cours d'été pour instruments, chant et musique de chambre

Août: jusqu'au 29. Eglise de Valère: Festival international de l'orgue ancien (concerts tous les samedis après-midi) Août: jusqu'au 7. 15e Concours international de violon Tibor Varga

16 août. Cyclisme: Course Sion-Nendaz

Toute l'année. Musée de Valère: Histoire et folklore du Valais. – Eglise fortifiée. Orgues 1390. – Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. – Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505. – Grangeà-l'Evêque: Musée archéologique du Valais. – Galerie des Châteaux: Peintres naïfs yougoslaves

Sissach BL

29./30. Aug. Reiten: Springen

Solothurn

Aug.-15. Nov. Kunstmuseum: Sonderausstellungen «Dübi-Müller-Stiftung» und «Exotische Kunst aus der Barbier-Müller-Sammlung»

Aug./Sept. Staatsarchiv: «Solothurn und Freiburg in ihren historischen Beziehungen» , 11. Aug. 500 Jahre Kanton Solothurn:

Parlamentarier-Fussballmatch

20. Aug. Konzertsaal: Serenade des Solothurner Kammerorchesters 20.–23. Aug. Auslandschweizertagung

Aug. – 9. Sept. 500 Jahre Kanton Solothurn: «Jahrhunderttreppe», Festspiel von Silja Walter

(Freilichtaufführungen auf der Treppe der Kathedrale; täglich, ausgen. Montag und Donnerstag) 28. Aug. 500 Jahre Kanton Solothurn:

Solothurnertag 28.–30. Aug. Aarestädte- und

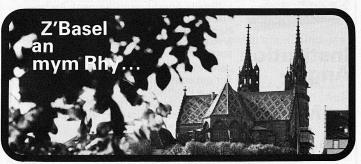
Partnerstädtetag
29. Aug. Konzertsaal: Barracuda-Jubiläumsdisco

Aug.—15. Nov. 500 Jahre Kanton Solothurn: Ausstellung 500 Jahre Kunst im Kanton Solothurn 5./6. Sept. 500 Jahre Kanton Solothurn:

Offizielle Tage Sept. 500 Jahre Kanton Solothurn:

Grosser Festumzug

Das ganze Jahr, Historisches Museum s ganze Janr. Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert». Im Pächterhaus: Urund frühgeschichtliche Sammlung (täglich geöffnet ausser Montag). – Altes Zeughaus (Waffensammlung Schweiz). – Naturmuseum. – Kunstmuseum

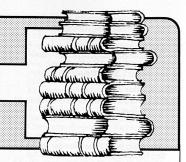




Auskunft und Prospekte: Verkehrsverein Blumenrain 2 4051 Basel Telefon 061 25 38 11



Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la

FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES

vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes 1206 Genève, tél. 022 35 57 06





Institution Anglo-Suisse Le Manoir

Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und anderen Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Neu ab 1980 Sekretärin-Diplom in Fremdsprachen.

Jahreskurs: April und September. Ferienkurse: Juli und August (min. 4 Wochen)

Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Tennisplätze. Basket- und Volleyball, Reiten. Sauna, Hallenbad.

Dir. G. und J. Voumard und Familie Telefon 038 51 36 36 (schweizerisch-englische Familie) 2520 La Neuveville 13-23, route de Neuchâtel

Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5-12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg

INTERNATIONAL SCHOOL OF GENEVA



ÉCOLE INTERNATIONALE DE GENÈVE

à l'avant-garde de l'enseignement international dans le monde

La Grande Boissière, La Gradelle, Genève, Early Childhood, Class 13, Classes primaires, secondaires, Français anglais, Rigot/Pregny, Genève, Early Childhood, Class 6, Internats dès 11 ans.

La Châtaigneraie, Founex (Vaud), Class 1–13, Classes primaires, secondaires. Anglais, français. Baccalauréat international – Maturité fédérale – Baccalauréat français – American College Boards G.C.E. 'O'Level

Enquiries/Renseignements: Ecole Internationale, tél, 022 367130, 62, rte de Chêne, 1208 Genève

Sornetan BE

3-8 août. Semaine d'improvisation des Jeunesses musicales de Suisse

- 2. Aug. Schlossgraben: Pop- und Folkkonzert
- Folkkonzert

 5. Aug.-5. Sept. Schloss-Spiele Spiez
 1981: Freilichtaufführungen «Ein
 wahrer Held», Schauspiel von John
 Millington Synge (Spieltage Dienstag,
 Donnerstag und Samstag)
 8./9. Aug. Hondrichwald: Waldfest
 14. Aug. Folkloreabend
 15./16. Aug. Segeln: Tag- und Nachtregatta
 16. Aug. Wasserski-Schau
 21. Aug. Schulhaus, Spiezwiler:
 Platzkonzert

- Platzkonzert
- 22. Aug. Schüler-Wettschwimmen 23. Aug. Sonntagmorgenkonzert der
- Jugendmusik
- 29. Aug. Schwimm-Meeting 5./6. Sept. Segeln: Spiezer Regatta

Splügen

Aug.: bis 16. Ausstellung «Die Schweizer Ansichten 1653–1656» von Jan Hackaert

Aug.: bis 9. Täglich Tennisunterricht 8. Aug. Kirche Nufenen: Orgelkonzert

Hannes Meyer 9., 16. Aug. Dorfführungen durch Alt-

Splügen. – Bergtouren 22./23., 29./30. Aug. 2tägige Bergtouren 29./30. Aug. Tennisturnier

Spreitenbach AG

Das ganze Jahr. «Bel-Etage» Tivoli: Jeden Samstag Flohmarkt

Stans NW

23. Aug. Allweg-Schwinget 30. Aug. Überfall-Schiessen

Steckborn TG

14.-16. Aug. Sommerfest

Stein a. Rhein

22./23. Aug. Altstadtfest

Stoos SZ

16. Aug. Schwimmwettkämpfe

Sulgen TG

8./9. Aug. Reiten: Springen

30. Aug. Mittelländischer Jungschwingertag

Sursee LU

20. Aug. Altstadt: Warenmarkt

Tafers FR

Aug.-11. Okt. Museum: Rustikale Sensler Möbel

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum: Heimische Wohnkultur des 18./ 19. Jahrhunderts und ländliches Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)

Aug.-Okt. Schloss Thun: Historisches Museum Aug.-4. Okt. Wocher-Panorama: «Das Rundbild der Stadt Thun um 1810, von Marquard Wocher» und «Quadratische Earlyster prificipi. Von Andrese Farbfotografien» von Andreas

Nyffenegger
Aug. Rathausplatz: Jeden Mittwoch
Folkloreabend
Aug.: bis 23. Schloss Schadau: 3. Thuner

g. Bis 26. Schlieder Schlieder Ausstellung; alte Grafik aus der eigenen Sammlung g.: bis 16. Thunerhof: Ausstellung

Aug.: bis 16. Thunernor. Auggest.
Walter Kurt Wiemken, «Traum,
Wirklichkeit und Tod»

Aug. Innenstadtfest
 -16. Aug. Fotoausstellung «30 Jahre Geschichte der Kinder der vierten

Aug.-6. Sept. 22. OHA, Oberländische Herbstausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel. – Grabengut: Kasperli-Theater Peter

29./30. Aug. Kadettentage 2.–6. Sept. Orientierungslauf: Weltmeisterschaft

Thusis

12./13. Aug. Circus Nock 30. Aug.–3. Sept. Fotoausstellung «30 Jahre Geschichte der Kinder der vierten Welt»

Thyon 2000 VS

4.-16. Oct. Cours de musique de chambre pour amateurs. Direction: András von Tószeghi (Informations: Tél. 01

Toggenburg SG

27.–30. Aug. Lichtensteig: Aktion «Wandervogel», Steinadler

Turbenthal ZH

29. Aug. Girenbad: Buebeschwinget

Uetendorf BE

29./30. Aug. Reiten: Springen

Unterwasser SG

Aug.–Okt. Wöchentlich geführte Wanderungen Aug.–Mitte Sept. Wöchentlich geführte Sennereibesichtigungen

Uster ZH

21.–23. Aug. Uster Burgfest30. Aug. Greifensee: Nationale Herbst-Ruderregatta

Utzenstorf BE

Aug.–15. Okt. Schloss Landshut: Schweizerisches Jagdmuseum (täglich geöffnet, ausgenommen Montag)

Uzwil SG

9. Aug. St. Galler Kantonaler Jungschwingertag

Val d'Anniviers VS

24 août. La bénédiction sur l'alpe, ancienne coutume

Vallée de Joux VD

- 12 août. Spectacle folklorique 14–16 août. Le Solliat, Cantine: Fête
- champêtre 16 août. Châlet la Picottettaz, l'Abbaye: Fête champêtre de la mi-été
- 22/23 août. Régate de voile: «Bol d'or du lac de Joux». Le Sentier: Marche populaire de la Vallée de Joux 29/30 août. Le Rocheray: Championnats
- suisses de ski nautique (ski nu-pieds). Le Marchairuz: Kermesse et fête champêtre. Le Sentier: Championnats suisses de boules
- août. Le Brassus: IXe Tour pédestre du Brassus. – Lac de Joux: Régate de voiles

Vallon FR

22/23 août. Concours hippique: saut

Vallorbe VD

Août-1er nov. Grottes de Vallorbe. Musée du fer avec forge en activité 29/30 août. Journées sportives

Toute l'année. Musée Gyger, collection d'objets ferroviaires anciens, gare CFF (visites selon entente préalable, tél. 021

Vandœuvres GE

22/23 août. Concours hippique: saut

Août. Tous les mardis et jeudis, promenades «safari photos» et «au pays des chamois et des bouquetins». pays des cinamos et des bouquetins».

- Chaque vendredi, concours de pétanque pour les hôtes

5, 19 août. Courses «à travers Verbier»

6 août. Golf: Coupe Oreiller. – Kermesse

6-12 août. Tennis: Tournoi des hôtes

8 août. Golf: Championnats du club. –

Eglise de Verbier-Station: Récital de Henri Honegger, violoncelle août. Golf: Finale championnats du club, et Coupe Boutique La Fugue août. Golf: Coppa Ticino, Challenge Emiliano Merlini

- 12 août. Eglise de Verbier-Station: Concert 12 août. Eglise de Verbier-Station: Concer «13e offrande musicale». Direction: M. Huber Fauquex
 13 août. Golf: Challenge Maurice Baillod
 13, 21 août. Soirées folkloriques
 14 août. Golf: Challenge Hôtel Alpina
 15–18 août. Cirque Helvétia
 17 août. Golf: Coupe Lise Michellod
 18 août. Golf: Challenge Hôtel Eden
 20 août. Golf: Challenge Gailland Fleurs, Coupe ménages

- Coupe ménages 22 août. Fête patronale

14 août. Concert des accordéonistes

Les Verrières NE

29/30 août. Concours hippique: saut

- 1er, 8, 15, 22 août. Marchés folkloriques 13 août. Mont-Pèlerin: Spectacle du groupe «13 Etoiles», danses 14, 21 août. Concerts de l'ensemble «Le
- Folly» 15 août. Château, Blonay: Concert d'un
- ensemble d'instruments à vent de l'orchestre international des jeunesses musicales
- 15, 21, 28/29 août. Spectacles d'Yvan Drey 17–22 août. Festival du Film de comédie
- 19 août. Jongny: Concert de la «Chanson vevevsanne»
- 20 août. Château, La Tour: Musique, chants et danses de Fribourg
- 20, 27 août. Mont-Pèlerin: Concerts de la Chorale du Pèlerin 21–23 août. Corseaux: Championnat suisse de natation 22 août. Théâtre de Verdure: spectacles
- des marionnettes «Les Marioles» (après-midi)
- 25 août. La Tour-de-Peilz: Concert d'accordéonistes l'Alouette
- août-4 oct. 36e Festival de musique Montreux-Vevey. 28–31 août, Théâtre: IXe Concours Clara Haskil (épreuves publiques). – 1er/2 sept., Théâtre: Concerts finals du IXe Concours Clara Haskil. – 6 sept., Théâtre: Concert de l'ensemble I Solisti veneti. Direction: Claudio Scimone août. Concert de l'ensemble Swiss
- chamber players. Théâtre de Verdure: Concert de folk de l'ensemble Le Sarcion. Temple St-Martin: Concert des Petits chanteurs de Bar-le-
- août. Mont-Pèlerin: Concert de fanfare sept. Théâtre de Verdure: Concert du groupe espagnol «La Rondalla» (guitare, mandoline). – Concertsérénade de l'Octuor de Lausanne
- Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. Musée du Vieux-Vevey. Musée de la Confrérie des vignerons. – Musée Jenisch. – Chaque mardi, observatoire

Vicques JU

29/30 août. Concours hippique, saut

Villars-sur-Ollon

- Août: jusqu'au 9. Grande Salle: Exposition de photos «Faune et flore de chez
- 7, 28 août. Eurotel: Récitals de piano Michel Camerano
- Niccel Lamerano
 14 août. Grande Salle: Concert de
 l'Orchestre des jeunesses musicales
 15/16 août. Golf: Prix des Alizés
 22 août. Eurotel: Concert pour piano et
 flûte

Villars-sous-Yens VD

22/23 août. Concours hippique: saut

Villeneuve VD

16 août. Cyclisme: Tour du Chablais 25 août. Eglise prot.: Concert choral 29/30 août. Fête de la mi-été

Visp

- 21,/22, Aug. Mehrzweckhalle: Tanzabende 23, Aug. Handball: Vespia-Nobilis-Cup 27, Aug. Eyholz: Sommerständchen der
- Musikgesellschaft 1., 3., 8., 10. Sept. Musikständchen

Vissoie VS

14 août. Concert du Campus musicus de Sion. Direction: A. W. Torweihe (Les heures musicales)

Vitznau

- Aug./Sept. Kurpark: Freilicht-Ausstellung. – Täglich Kurkonzert mit dem Pianisten (ausgenommen Montag)
- 6., 19. Aug., 9. Sept. Abendrundfahrten mit Salonschiff
- 16. Aug. Lorenzfeier: Folkloristisches Alpfest mit Alpaufzug 22. Aug. Dorf-Fussballturnier

Wädenswil ZH

- 16. Aug. Seetraversierung
 22.–24. Aug. Chilbi
 28. Aug. Vordere Au: Sommerkonzert des
 Kammerorchesters Wädenswil.
 Leitung: Felix Schudel. Solisten
 29. Aug. «De schnällscht Wädischwiler»
 30. Aug. Seifenkisten-Derby 1981

Walenstadt

- Aug. Jeden Mittwoch Walensee-Senioren-
- und Abendrundfahrten

 9. Aug. Walenstadtberg: Matinee des
 Concentus rivensis. Leitung: Enrico
- Aug. Altersheim: Serenade mit Enrico Lavarini

Wavre NE

8/9 août. Concours hippique: saut

Weggis LU

- Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte
 Aug.-Mitte Sept. Jeden Sonntag
 Frühschoppenkonzert und
 folkloristische Darbietungen (nur bei
 schöner Witterung)
 Aug.: bis Mitte. 11. Musiksommer Weggis
 6., 19. Aug., 9. Sept. Abendrundfahrten
 mit Salonboot
- 8. Aug. Internationale Seeüberquerung 10. Aug. Kammermusikabend Giuseppe
- Andda, Mandoline, und Oscar Schmid, Klavier 12./13. Aug. Tennis: Gästeturnier 14. Aug. Mondscheinwanderung auf Rigi Kulm

- Kulm
 19. Aug. Minigolf-Plausch
 22. Aug. Picknick-Wanderung
 28. Aug., 4. Sept. Ref. Kirche:
 Kommentierte Orgelkonzerte
- 29. Aug. Wettfischen 29./30. Aug. Segeln: Regatta «Blaues Band von Weggis»

- Aug./Sept. Jeden Dienstag geführte Wanderung Aug.-27. Sept. Geführte Gletscherwanderungen Aug. Dorfkirche: 34. Sommerkonzerte Wengen. Jeden Mittwoch Kösereihesichtigung
- Käsereibesichtigung 6.–9. Aug. Tennis: Gästeturnier

Werdenberg SG

Aug.-Okt. Schloss täglich geöffnet

Wetzikon ZH

8./9. Aug. Reiten: Springen und Military 26.–31. Aug. Zürcher Oberländer Messe 29./30. Aug. Reiten: Springen

Wil SG

- 19. Aug. Altstadt: Kinderflohmarkt (nachmittags) 22. Aug. Hofplatz: Freilichtspiel
- «Solodurner Chueche» (Gastspiel Städtebundtheater Biel/Solothurn)
 29. Aug. Konzert Gloria-Niemann-Quartett.
- Nachmittags-Openair-Konzert
 Nachmittags-Openair-Konzert
 Sept. Aug. Altstadt: Gewerbeschau
 Aug. 20. Wiler Geländelauf
 Sept. Handball-Meisterschaften

- Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof (täglich geöffnet, ausgenommen Dienstag)

Wildhaus

- Aug.: bis 14. Handwebkurse Aug. Kath. Kirche: Konzert des Wiler Danzi-Sextetts
- 8./9. Aug. Curling: Churfirstenkanne 14.–16. Aug. Curling: Eisbär-Cup 21.–23. Aug. Curling: Acker-Challenge

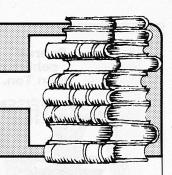
Willisau LU

22. Aug. Gartenfreundefest 27.–30. Aug. Internationales Jazzfestival

Winterthur

Aug.–Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh- und Trödlermarkt

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse





ALPINES PROGYMNASIUM

CH-7018 Flims-Waldhaus, Schweiz

Internat für Knaben von 11 bis 17 Jahren (5.+6. Primarklasse, 1. bis 3. Sekundar-/Realklasse, 1. bis 3. Gymnasialklasse, 10. Schuljahr als Berufswahlklasse).

Sommer- und Wintersport (eigener Tennisplatz, Caumasee, Weisse Arena).

Überwachte Aufgabenstunden. Interne Berufs- und Ausbildungsberatung. Intensivkurse zur Vorbereitung auf Aufnahmeprüfungen (Gymnasium, Handelsschule, Sekundarschule).

B. und D. Hösly-Witzig, Telefon 081 39 12 08



Institut «La Gruyère»

1663 Gruyères (Fribourg) Collège international de jeunes gens

ÉTUDES: Cycle d'orientation (3 ans) - Classique - Scientifique -Socio-économique – Commerciale (diplôme) – Langue française (diplôme)

recoit 60 élèves internes de 10 à 20 ans

Cours de rattrapage et de raccordement Petites classes homogènes de 8 à 12 élèves Année scolaire 1981: rentrée 23 septembre 1981 Sports d'été - Sports d'hiver

Renseignements et prospectus: Familles Vial-Butty Dir., tél. 029 621 15

ECOLE KYBOURG / 1921–1981

Ecole spécialisée de secrétariat, de commerce-gestion et de langues Membre de l'Association genevoise des écoles privées AGEP

60^e anniversaire de sa fondation

Les inscriptions pour l'année scolaire 1981/82 sont prises dès le 16 mars jusqu'au 15 août 1981, dernier délai

3 SECTIONS COMMERCIALES

- Secrétaire de cadres et de direction, bilingue, trilingue ou quadrilingue
 Secrétaire bilingue, trilingue et quadrilingue
 Secrétaire-sténodactylographe bilingue, trilingue ou quadrilingue
 Employé(e) de commerce bilingue, trilingue ou quadrilingue
 Classe commerciale spéciale pour filles et garçons de 15 à 17 ans.

NOUVEAU:

Aux programmes des études des Sections I et II deux disciplines nouvelles:

Initiation à l'informatique
DIPLÔMES-CERTIFICATS
Prospectus sur dem Traitement de textes Prospectus sur demande

Tour-de-l'Ile 4, 1204 Genève - Tél. 285074



Aug.-6. Sept. Winterthurer Sommertheater. Aug.: bis 7.: «Unter Geschäftsaufsicht», Schwank von Geschaftsaufsicht», Schwank von F. Arnold und E. Bach. – 9.–18. Aug.: «Moral», Komödie von Ludwig Thoma. – 19.–28. Aug.: «Meine Mutter tut das nicht», Lustspiel von G. Beth und V. Bohnet. – 29. Aug.–6. Sept.: «Der Kreis», Komödie von W. S. Maugham. Aug. Konzert des Ostschweizer

Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten 13. Aug. Theater am Stadtgarten: Konzert

des Bundesjugendorchesters Bonn 15., 25. Aug. «Dr schnällscht Winterthurer» 22./23. Aug. Zentrum Töss: «Tessemer-

24.–31. Aug. Zirkus Royal 26. Aug.–6. Sept. Winterthurer Musikfestwochen: Strassentheater,

Zirkus und Strassenmusikanten 29./30. Aug. Wülflingen: Wülflinger Dorfet. – Eulachhalle: 5. Vitodurum-Badminton-Turnier

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlungen des Kunstvereins Winterthur. – Naturwissenschaftliche Sammlungen. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

Wohlen AG

23. Aug. Motocross-Weltmeisterschaftslauf, Seitenwagen

Wolhusen LU

9. Aug. Bad-Schwinget

Wynigen BE

29. Aug. Ref. Kirche: «Stabat Mater», von G. B. Pergolesi

Yverdon

2 août. Concours hippique 14–28 août. Jeux du Castrum 28–30 août. Braderie de la Plaine

Yvonand VD

29/30 août. Tournoi de basket

Zermatt

Aug.: bis 29. Sommerskikurse Aug.: bis 22. Täglich Geissenkehr (9 und 17 Uhr) 5.–15. Aug. Kammermusikabende

Aug. Traditioneller Trachtentag mit Umzug

Zinal VS

8/9 août. 8e course des cinque 4000 Sierre–Zinal août. Concert des fifres et tambours de

13 St-Jean

Zofingen

22./23. Aug. 8. Schweizerische Rollstuhlmeisterschaft

20.–23. Aug. Europameisterschaft im Viererzugfahren 9./10. Sept. Schweizerischer

Zuchtstiermarkt für Braunvieh und Schweizerische Landmaschinenausstellung

Das ganze Jahr. Landsgemeindeplatz: Jeden 1. Freitag im Monat Handwerkermarkt

7.–9. Aug. Internationale Zuozer Pferdesporttage 8.–15., 22. Aug.–5. Sept. Engadiner Wanderwochen

5.—30. Aug. Bernhard-Theater: «Die Nacht der 1000 Wunder», Festival der Zauberkunst 1981

Aug. Grossmünster: Orgelkonzert Hans Vollenweider
 Aug. Fraumünster: Konzert des

7. Aug. Fraumünster: Konzert des
Ostschweizer Kammerorchesters und
des New York Chamber Choir. Leitung:
Urs Schneider. Vokal- und
Instrumentalsolisten
17.–30. Aug. Muraltengut: Internationale
Meisterkurse für Orgel (Jean Guillou)
5. Sept. Opernhaus: Premiere «Le

Compte Ory», Oper von Gioacchino

6. Sept. Opernhaus: Ballettabend

Ausstellungen und Messen Aug.–Nov. Museum Rietberg: Kunst für

Geister. Die Lobi in Westafrika Aug.–15. Nov. Kunsthaus: Photographien von Künstlern und ihren Ateliers. – Werke von Walter Dräyer (Ausstellung in der Sammlung)

Aug.-Okt. Landesmuseum: Sonderausstellung «50 000 Jahre Neuenburger Vergangenheit» Aug./Sept. Museum Bellerive:

Freilichtausstellung «Klangskulpturen». – Haus zum Kiel: «Fremde Schriften»

Aug.—13. Sept. Völkerkundemuseum: Übergänge im menschlichen Leben Aug.: bis 30. Kunsthaus: Ausstellung Martin Schwarz, Bildverfremdung –

Martin Schwarz, Bildverfremdung – Montagen. – Kunstgewerbemuseum: «Schreibkunst» Aug.: bis 23. Kunsthaus: «Mythos und Ritual in der Kunst der siebziger Jahre». – Fotoausstellung Henri Cartier-Bresson. – Helmhaus: «In unnachahmlicher Treue», Photographie im deutschsprachigen Photographie im deutschsprachigen Raum des 19. Jahrhunderts. – Graphische Sammlung ETH: Die

Radierung
Aug.: bis 16. Museum Bellerive: Kachina-Figuren der Pueblo-Indianer

Nordamerikas
Aug.: bis 15. Städtische Galerie zum Strauhof: Gruppenausstellung. – Stadthaus: Ausstellung über Klaus

Mann 21. Aug.–15. Nov. Kunsthaus: Ausstellung

Aug. Is. Nov. Kunistaus. Ausstellu «Lateinamerikanische Fotografie» –26. Aug. Swisspel-Haus: SWISSPEL, Einkaufwoche für Reiseartikel und

Lederwaren (Nachtour)
26.–31. Aug. Züspa: FERA, schweizerische
Fernseh-, Radio- und HiFi-Ausstellung
28. Aug.–6. Sept. Kongresshaus: 9. Zürcher

Antiquitäten-Messe 29. Aug.–25. Okt. Kunsthaus: Ausstellung

«Junge Schweizer Fotografen» 31. Aug.–4. Sept. TMC: 26. HEIMTEX, Fachmesse für Heimtextilien

Feste und Folklore

10.–24. Aug. Tonhalle/Kongresshaus: Internationales

Jugendsinfonieorchester-Treffen 28./29. Aug. 1. Internationales Polizeimusik-Festival

Sport

11.-14. Aug. Rad: Schweizer

Meisterschaften, Bahn Aug. 39. Zürcher Kantonaler

Aug. 39. Zurcher Kantonaler Jungschwingertag
 Aug. Internationales Leichtathletik-Meeting
 Aug. Rad: Zürcher-Oberland-Rundfahrt
 30. Aug. Pferderennen
 Sept. Fussball: Länderspiel Schweiz-Holland

Diverses

1981. 100 Jahre Meteorologische Zentralanstalt

Aug.-Okt. Rosenhof (Niederdorf): Jeden Donnerstag und Samstag Kuriositätenmarkt. – Bürkliplatzanlage: Jeden Samstag Floh- und Raritätenmarkt

Aug.–26. Sept. Täglich Lunch-Schiff, kleine, mittlere und grosse Rundfahrten Aug.–22. Sept. Jeden Dienstag Fondue-Raclette-Schiffrundfahrt

5., 7./8. Aug. Tanzschiff 27. Aug. Oerlikon: Waren- und Flohmarkt

Das ganze Jahr. Kunsthaus: Gemälde und Plastiken. Wechselausstellungen. – Schweizerisches Landesmuseum: Schweizerische Kultur und Geschichte. – Zunfthaus zur Meisen: Schweizer Keramik des 18. Jahrhunderts. – Zürcher Wohnmuseum: Zürcher

Wohnkultur des 17. und 18. Jahrhunderts und Puppensammlung. -Kunstaewerbemuseum: Nunstgewerbemuseum:
Wechselausstellungen. – Museum
Rietberg, Gablerstr. 15:
Aussereuropäische Kunst, vorwiegend
aus Indien, China, Afrika. – Museum
Rietberg, Hirschengraben 20:
Wechselausstellungen
aussereuropäischer Kunst. – Graph aussereuropäischer Kunst. – Graph. Sammlung der ETH: Alte und moderne Grafik und Wechselausstellungen. – Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte, Bibliothek und Arbeitszimmer des Dichters. – Sammlung E. G. Bührle: Französische Impressionisten, Mittelalterliche Skulpturen. – Deusser-Stiftung: Gemälde von August Deusser und seine Sammlung. Helmhaus: und seine Sammlung. Helmhaus:
Wechselausstellungen. –
Kunstkammer zum Strauhof,
Augustinergasse 9: Werke von Zürcher
Künstlern. – Zentralbibliothek: 1,9 Mio
Sammlungsgegenstände, Lesesäle,
Wechselausstellungen. – Fraumünster:
Chorfenster von Marc Chagall. –
Universität: Völkerkundemuseum
(Ausstellung Afrika, Tibet, Nord- und
Mittelamerika, Wechselausstellungen). – Archäologische Sammlung (antike
Kunst). – Medizinhistorische
Sammlung. – Zoologisches Museum. – Sammlung. – Zoologisches Museum. – Paläontologisches Museum (Triasfossilien vom Monte San Giorgio). – Kulturama: Die Entwicklung des Menschen. – Pestalozzianum: Drei Pestalozzi-Gedenkzimmer, Jugendbibliothek. – Zoo: 2400 Tiere in 350 Arten. – Schweizer Alpenbahnmodell (neben Zoo). – Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. Sukkulentensammlung: Kakteensammlung in über 4000 Arten. – Schauhäuser der Stadtgärtnerei: – Schauhauser der Stadtgartherer: Sammlung tropischer und subtropischer Pflanzen. – Heimatwerk (Rudolf-Brun-Brücke, Nationalbankgebäude und Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk

Zurzach AG

Aug.—Okt. Münsterplatz: Jeden 1. und 3. Samstag «Zurzi-Märt» Aug.—15. Okt. Täglich Kurkonzerte 5., 12., 19. Aug., 2. Sept. Forum: Kurgästeabende 11.—16. Aug. Tennis: Internationale

Meisterschaft Bad Zurzach 8. Aug. St. Verena-Münster: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und

Instrumentalsolisten
15./16. Aug. Kanu: 2. National-Slalom
26. Aug. Schlosspark: Kurkonzert
28.–30. Aug. Schlauchbootfahren

Zweisimmen

4., 11., 18. Aug. Zweisimmer

Unterhaltungsabende 8./9. Aug. Mühliport: Sommerfest 6. Sept. Sommerstockschiessen:

Regional-Meisterschaft

Liechtenstein

Aug.: bis 8. Vaduz: LIBA 82,

10. Liechtensteinische Briefmarkenausstellung 16. Aug. Rad: Vaduzer Kriterium «Rund um Vaduz» 22. Aug. Eschen-Mauren: Tennis-

Freundschaftsturnier. -Sommernachtsfest

Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie/Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices locaux de tourisme.